

EUROOPAN PARLAMENTTI

1999



2004

Talous- ja raha-asioiden valiokunta

10. huhtikuuta 2002

PE 307.511/9-125

TARKISTUKSET 9-125

Mietintöluonnos

(PE 307.511)

Christoph Werner Konrad

Luonnos komission asetukseksi EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta vertikaalisten sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin moottoriajoneuvoalalla

Ehdotus asetukseksi (KOM(0000) 000 – C5-0000/0000 – 0000/0000(COD))

Komission teksti

Parlamentin tarkistukset

Tarkistuksen esittäjä(t): Michl Ebner

Tarkistus 9

Luonnoksen lainsäädäntöpäätöslauselmaksi 1 a kohta (uusi)

- 1 a.** *toivoo, että tässä asetuksessa otetaan terveen kilpailun vuoksi huomioon erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten edut, sillä ne ovat kauppakumppaneina heikommassa asemassa, niin että voimakkaampi kauppakumppani on jollakin tavoin vastuussa sen hyödyksi tehtävistä merkittävistä investoinneista;*

Perustelu

—

Or. de

Tarkistus 10
Johdanto-osan 10 kappale

(10) Jotta estettäisiin **toimittajaa irtisanomasta sopimusta** sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, **jokaisessa ilmoituksessa sopimuksen irtisanomisesta on selkeästi ilmoitettava irtisanomisen syyt. Lisäksi otetaan käyttöön kahden vuoden irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.**

(10) Jotta estettäisiin **se, että toimittaja voi irtisanoa sopimuksen erityisperusteella** sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, **tällainen irtisanominen ei ole oikeudellisesti pätevä. Jotta jälleenmyyjä ja valtuutettu korjaamo olisivat riippumattomampia toimittajasta, asetuksessa säädetään tavanomaiselle irtisanomiselle vähintään kahden vuoden irtisanomisaika ja korvausvelvollisuus tapauksessa, jossa jälleenmyyjä tai valtuutettu korjaamo on tehnyt toimittajan aloitteesta huomattavia investointeja, joista ei irtisanomisen tullessa voimaan ole vielä tehty kaikkia poistoja ja joita irtisanotun jälleenmyyjän tai korjaamon on hyvin vaikea tai mahdoton käyttää muihin tarkoituksiin taloudellisesti järkevällä tavalla.**

Perustelu

Toimittaja voi irtisanoa sopimuksen erityisperusteella ainoastaan jälleenmyyjän toimittua sopimuksen vastaisesti, ei kilpailua edistävän käyttäytymisen vuoksi. Tavanomaisen irtisanomisen on vastaisuudessaakin voitava oltava mahdollinen syytä ilmoittamatta. Komission ehdotuksen mukaan tämä ei ole mahdollista. Tavanomaisia irtisanomisia varten jälleenmyyjillä ja/tai korjaamoilla on oltava investointisuoja.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Renato Brunetta

Tarkistus 11
Johdanto-osan 10 kappale

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, **jokaisessa ilmoituksessa sopimuksen irtisanomisesta on selkeästi ilmoitettava irtisanomisen syyt. Lisäksi otetaan käyttöön kahden vuoden irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.**

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, **toimittajan tekemä ilmoitus sopimuksen irtisanomisesta on julistettava mitättömäksi, jos se perustuu menettelyihin, joihin ei saa soveltaa tämän asetuksen mukaisia rajoituksia.**

Perustelu

Komissio on täsmentänyt arviointikertomuksessaan, että sopimuksen irtisanomista koskevat ehdot ovat osa kansallisen siviilioikeuden säännöksiä. Tämän vahvistaa se, että missään muussa ryhmäpoikkeusasetuksessa ole tällaisia säännöksiä.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 12
Johdanto-osan 10 kappale

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, jokaisessa

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, jokaisessa

ilmoituksessa sopimuksen irtisanomisesta on selkeästi ilmoitettava irtisanomisen syyt. Lisäksi otetaan käyttöön **kahden vuoden** irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.

ilmoituksessa sopimuksen irtisanomisesta on selkeästi ilmoitettava irtisanomisen syyt, **joiden on oltava järkipäisiä ja kohtuullisia**. Lisäksi otetaan käyttöön **vähintään kolmen vuoden** irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.

Perustelu

Myyjät, jotka ovat hyödyntäneet laillisia oikeuksiaan ja myyneet ajoneuvoja rajojen yli, ovat usein aiemmin joutuneet havaitsemaan, että heidän sopimuksensa on irtisanottu, mikä heikentää rajat ylittävää kilpailua. Tarkistuksella pyritään ehkäisemään, että ryhmäpoikkeusluonnokseen sisältyviä uusia vapauksia heikennettäisiin tällä tavoin.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 13

Johdanto-osan 10 kappale

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, **jokaisessa ilmoituksessa sopimuksen irtisanomisesta on selkeästi ilmoitettava irtisanomisen syyt**. Lisäksi otetaan käyttöön kahden vuoden irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, **tällainen irtisanominen ei ole oikeudellisesti pätevä**. Lisäksi otetaan käyttöön kahden vuoden irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.

Perustelu

Ajoneuvojen valmistajat löytävät aina jonkin irtisanomissyyn, vaikka ne haluaisivatkin päättää sopimussuhteen syystä, jota ei ole sallittua käyttää. Siksi olisi tehokkaampaa tehdä tällaisista irtisanomisista oikeudellisesti pätemättömiä. Riidat olisi annettava riippumattoman asiantuntijan ratkaistavaksi.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 14 Johdanto-osan 10 kappale

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, jokaisessa ilmoituksessa sopimuksen irtisanomisesta on selkeästi ilmoitettava irtisanomisen syyt. Lisäksi otetaan käyttöön kahden vuoden irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.

(10) Jotta estettäisiin toimittajaa irtisanomasta sopimusta sen vuoksi, että jälleenmyyjä tai korjaamo käyttäytyy sellaisella kilpailua edistävällä tavalla, kuten aktiivinen tai passiivinen myynti ulkomaisille kuluttajille, usean merkin myynti tai myynnin jälkeisten palvelujen alihankinta, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kiellettyä, jokaisessa ilmoituksessa sopimuksen irtisanomisesta on selkeästi ilmoitettava irtisanomisen syyt. Lisäksi otetaan käyttöön **vähintään** kahden vuoden irtisanomisaika jälleenmyyjän riippumattomuuden vahvistamiseksi tavarantoimittajasta.

Perustelu

Yhdenmukainen 3 artiklan 5 kohdan kanssa.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 15
Johdanto-osan 13 kappale

(13) Tämä koskee erityisesti vertikaalisia sopimuksia, joihin sisältyy vakavia kilpailunvastaisia rajoituksia, kuten vähimmäis- ja kiinteät jälleenmyyntihinnat samoin kuin tietynlainen alueellinen suoja, ja jotka olisi rajattava tässä asetuksessa säädetyn ryhmäpoikkeuksen ulkopuolelle.

(13) Tämä koskee erityisesti vertikaalisia sopimuksia, joihin sisältyy vakavia kilpailunvastaisia rajoituksia, kuten vähimmäis- ja kiinteät jälleenmyyntihinnat **ja jälleenmyyntiohjeinnat** samoin kuin tietynlainen alueellinen suoja, ja jotka olisi rajattava tässä asetuksessa säädetyn ryhmäpoikkeuksen ulkopuolelle.

Perustelu

Jälleenmyyntiohjeintoja ei pitäisi sallia, ellei niiden yhteydessä ole käsitelty myös enimmäismyyntihintaa, koska ohjeinnat saattavat merkitä myyjille hinnankorotusta ja rajoittaa siten kilpailua. Jälleenmyyntiohjeinnat saattavat antaa ajoneuvojen valmistajille etulyöntiaseman myyjiin nähden.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 16
Johdanto-osan 13 kappale

(13) Tämä koskee erityisesti vertikaalisia sopimuksia, joihin sisältyy vakavia kilpailunvastaisia rajoituksia, kuten vähimmäis- ja kiinteät jälleenmyyntihinnat samoin kuin tietynlainen alueellinen suoja, ja jotka olisi rajattava tässä asetuksessa säädetyn ryhmäpoikkeuksen ulkopuolelle.

(13) Tämä koskee erityisesti vertikaalisia sopimuksia, joihin sisältyy vakavia kilpailunvastaisia rajoituksia, kuten vähimmäis- ja kiinteät jälleenmyyntihinnat **ja jälleenmyyntiohjeinnat** samoin kuin tietynlainen alueellinen suoja, ja jotka olisi rajattava tässä asetuksessa säädetyn ryhmäpoikkeuksen ulkopuolelle.

Perustelu

Jälleenmyyntiohjeintoja ei pitäisi sallia, ellei niiden yhteydessä ole käsitelty myös enimmäismyyntihintaa, koska ohjehinnat saattavat merkitä myyjille hinnankorotusta ja rajoittaa siten kilpailua. Jälleenmyyntiohjeinnat saattavat antaa ajoneuvojen valmistajille etulyöntiaseman myyjiin nähden.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 17

Johdanto-osan 17 kappale

(17) Jos toimittaja rajoittaa jälleenmyyjän myyntiä loppukäyttäjille muissa jäsenvaltioissa esimerkiksi siten, että jälleenmyyjän korvaus tai ostohinta on riippuvainen ajoneuvojen määränpäästä tai loppukäyttäjien asuinpaikasta, kyseessä on myynnin välillinen rajoittaminen. Muita esimerkkejä välillisistä rajoituksista ovat toimituskiintiöt, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat riippumatta siitä, liittyykö niihin myyntitavoitteita, sekä myyntitavoitteet, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat. Myös ajoneuvojen määränpäähän perustuvat bonusjärjestelmät tai tuotteiden syrjivä kohdentaminen, kun tuotanto on liian vähäistä tai muussa yhteydessä, **voivat vastata** myynnin välillistä rajoittamista.

(17) Jos toimittaja rajoittaa jälleenmyyjän myyntiä loppukäyttäjille muissa jäsenvaltioissa esimerkiksi siten, että jälleenmyyjän korvaus tai ostohinta on riippuvainen ajoneuvojen määränpäästä tai loppukäyttäjien asuinpaikasta, kyseessä on myynnin välillinen rajoittaminen. Muita esimerkkejä välillisistä rajoituksista ovat toimituskiintiöt, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat riippumatta siitä, liittyykö niihin myyntitavoitteita, sekä myyntitavoitteet, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat. Myös ajoneuvojen määränpäähän perustuvat bonusjärjestelmät tai tuotteiden syrjivä kohdentaminen, kun tuotanto on liian vähäistä tai muussa yhteydessä, **vastaavat** myynnin välillistä rajoittamista.

Perustelu

Tarkistus ei kaipa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 18
Johdanto-osan 17 kappale

(17) Jos toimittaja rajoittaa jälleenmyyjän myyntiä loppukäyttäjille muissa jäsenvaltioissa esimerkiksi siten, että jälleenmyyjän korvaus tai ostohinta on riippuvainen ajoneuvojen määränpäästä tai loppukäyttäjien asuinpaikasta, kyseessä on myynnin välillinen rajoittaminen. Muita esimerkkejä välillisistä rajoituksista ovat toimituskiintiöt, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat riippumatta siitä, liittyykö niihin myyntitavoitteita, sekä myyntitavoitteet, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat. Myös ajoneuvojen määränpäähän perustuvat bonusjärjestelmät tai tuotteiden syrjivä kohdentaminen, kun tuotanto on liian vähäistä tai muussa yhteydessä, **voivat vastata** myynnin välillistä rajoittamista.

(17) Jos toimittaja rajoittaa jälleenmyyjän myyntiä loppukäyttäjille muissa jäsenvaltioissa esimerkiksi siten, että jälleenmyyjän korvaus tai ostohinta on riippuvainen ajoneuvojen määränpäästä tai loppukäyttäjien asuinpaikasta, kyseessä on myynnin välillinen rajoittaminen. Muita esimerkkejä välillisistä rajoituksista ovat toimituskiintiöt, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat riippumatta siitä, liittyykö niihin myyntitavoitteita, sekä myyntitavoitteet, jotka perustuvat muuhun myyntialueeseen kuin yhteismarkkinat. Myös ajoneuvojen määränpäähän perustuvat bonusjärjestelmät tai tuotteiden syrjivä kohdentaminen, kun tuotanto on liian vähäistä tai muussa yhteydessä, **vastaavat** myynnin välillistä rajoittamista.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 19
Johdanto-osan 18 kappale

(18) Vertikaaliset sopimukset, joissa ei velvoiteta toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvia moottoriajoneuvojen jälleenmyyjiä ja korjaamoita noudattamaan kyseisen valmistajan missä tahansa

(18) Vertikaaliset sopimukset, joissa ei velvoiteta toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvia moottoriajoneuvojen jälleenmyyjiä ja korjaamoita noudattamaan kyseisen valmistajan missä tahansa

yhteismarkkinoilla myymien moottoriajoneuvojen osalta takuusitoumuksia, suorittamaan ilmaishuoltoja ja takaisintoimituspyyntöön perustuvia töitä, voivat merkitä myynnin välillistä rajoittamista. Jotta moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät voisivat myydä loppukäyttäjille kaikkialla yhteismarkkinoilla, tämä asetus ei kata **jakelusopimuksia**, joissa ei vaadita toimittajan järjestelmään kuuluvia korjaamoita tarjoamaan sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai vastaavien tavaroiden korjaus- ja huoltopalveluita siitä riippumatta, missä kyseiset tavarat myydään yhteismarkkinoilla.

yhteismarkkinoilla myymien moottoriajoneuvojen osalta takuusitoumuksia, suorittamaan ilmaishuoltoja ja takaisintoimituspyyntöön perustuvia töitä, voivat merkitä myynnin välillistä rajoittamista. Jotta moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät voisivat myydä loppukäyttäjille kaikkialla yhteismarkkinoilla, tämä asetus ei kata **jakelu- ja asiakaspalvelusopimuksia**, joissa ei vaadita toimittajan järjestelmään kuuluvia **jälleenmyyjä** ja korjaamoita tarjoamaan sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai vastaavien tavaroiden korjaus- ja huoltopalveluita siitä riippumatta, missä kyseiset tavarat myydään yhteismarkkinoilla.

Perustelu

Sekä jälleenmyyjät että valtuutetut korjaamot on tarpeen velvoittaa tarjoamaan kattavia huoltopalveluja, jotta kuluttajat todella pääsevät nauttimaan tämän veloitteen tuomista eduista.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 20

Johdanto-osan 20 kappale

(20) Jotta loppukäyttäjillä olisi oikeus ostaa toisessa jäsenvaltiossa tarjottu moottoriajoneuvo haluamaltaan jälleenmyyjältä, tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka eivät anna jälleenmyyjälle mahdollisuutta tilata, varastoida tai myydä sellaista **ajoneuvoa**, joka vastaa sen sopimukseen kuuluvaa mallia. Toimittajan ajoneuvoihin soveltamia erityisesti toimitusaikoja tai -hintoja koskevia syrjiviä ja puolueettomasti katsoen perusteettomia toimitusehtoja pidetään

(20) Jotta loppukäyttäjillä olisi oikeus ostaa toisessa jäsenvaltiossa tarjottu moottoriajoneuvo haluamaltaan jälleenmyyjältä, tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka eivät anna jälleenmyyjälle mahdollisuutta tilata, varastoida tai myydä sellaista **henkilöautoa**, joka vastaa sen sopimukseen kuuluvaa mallia. Toimittajan ajoneuvoihin soveltamia erityisesti toimitusaikoja tai -hintoja koskevia syrjiviä ja puolueettomasti katsoen perusteettomia toimitusehtoja pidetään

rajoituksena, joka kohdistuu jälleenmyyjän mahdollisuuteen myydä kyseisiä ajoneuvoja.

rajoituksena, joka kohdistuu jälleenmyyjän mahdollisuuteen myydä kyseisiä ajoneuvoja.

Perustelu

Hyötyajoneuvoille ei vielä ole eurooppalaista tyyppihyväksyntää, toisin kuin henkilöautoille. Hyötyajoneuvoja ei olisi edes mahdollista hyväksyttää kaikkien potentiaalisten asiakkaiden asuinmaiden oikeusjärjestelmien mukaisesti.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Generoso Andria

Tarkistus 21
Johdanto-osan 21 kappale

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla ja, ***jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti.*** Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla ***jälleenmyyjän valtuutetulla sijoittautumispaikalla edellyttäen, että kyseisellä jälleenmyyjällä on [TARVITTAESSA: ainakin takuujakson aikana] vähintään yksi suuri huoltokorjaamo kohtuullisen välimatkan päässä pääasiallisesta myyntipisteestään, jotta hän voi vastata valmistajan osalta palvelujen asianmukaisesta***

myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

maantieteellisestä tarjonnasta sekä taata tehokkaasti operatiivisen, logistisen ja hallinnollisen toiminnan valvonnan sijoittautumispaikallaan. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

Perustelu

Kuluttajien kannalta on tärkeää, että korjaus- ja huoltopalvelut sijaitsevat heidän asuinpaikkansa läheisyydessä. Kun kuluttajat matkustavat muissa Euroopan unionin maissa, he edellyttävät myös, että edellä mainitut palvelut kattavat maantieteellisesti laajat alueet. Tämä on ensisijaisen tärkeää hyötyajoneuvojen kannalta, jotka ovat tärkeitä sijoituskohteita sen lisäksi, että ne ovat työvälineitä.

Näin ollen näyttäisi olevan välttämätöntä muuttaa asetusehdotusta, jotta jälleenmyyjällä, joka aikoo teettää huoltopalvelut alihankintana jollakin korjaamolla, olisi mahdollisuus määrätä korjaamon sijainnista. Vain tällä tavoin on mahdollista taata kuluttajille valtuutettujen korjaamoiden verkosto, joiden palvelupisteet jakautuvat tasaisesti koko Euroopan unionin alueelle (mukaan lukien maaseutualueet ja reuna-alueet) siten, että kaikille ajoneuvomerkeille ja -malleille taataan jatkossakin yhteisiä normeja vastaavat tehokkaat huoltopalvelut.

Myynti- ja huoltopisteiden välisen yhteyden merkitys käy ilmi selvästi asetusehdotuksen johdanto-osan 18 kappaleessa, jossa korostetaan, että vertikaalisten sopimusten pitää velvoittaa toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvia moottoriajoneuvojen jälleenmyyjiä ja korjaamoita noudattamaan kyseisen valmistajan missä tahansa yhteismarkkinoilla myymien moottoriajoneuvojen osalta takuusitoumuksia, suorittamaan ilmaishuoltoja ja takaisintoimituspyyntöön perustuvia töitä sekä normaaleja korjauspalveluita siitä riippumatta, missä kyseiset tavarat myydään yhteismarkkinoilla.

Operatiivisesti myynti- ja huoltopalveluiden välinen yhteys merkitsee myös yhteistyötä kuluttajien, jälleenmyyjien ja valmistajien välillä. Tämä merkitsee moottoriajoneuvon toiminnan jatkuvaa valvontaa, jolloin mahdolliset viat tai laadulliset puutteet voidaan poistaa nopeasti. Tällainen suora yhteistyö on entistä merkittävämpää, kun kyseiset viat koskevat turvallisuutta. Se on näin ollen direktiivin 1999/44/EY valossa ratkaiseva tekijä. Direktiivissä myyjälle asetetaan asiakkaaseen nähden takuuvetoitteita ei ainoastaan uusissa vaan myös käytetyissä tuotteissa, joten sillä on merkittävä vaikutus käsiteltävänä olevalla alalla, jossa käytettyjen ajoneuvojen vaihtokauppa ja myynti edustaa huomattavaa osaa laskutuksesta.

Or. it

Tarkistus 22
Johdanto-osan 21 kappale

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti **virallisen korjaamon sijainti**. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla, **joista ainakin yksi toimii sen välittömässä läheisyydessä, jotta jälleenmyyjä voi valvoa riittävästi huoltopalveluja ja ottaa toimittajalta vastuun kattavista huoltopalveluista**, ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan **tästä** asianmukaisesti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

Perustelu

Jos jälleenmyyjät antavat huoltotoimeksiantoja alihankkijoille, niiden olisi ainakin käytettävä valtuutettua korjaamoa, joka sijaitsee samassa paikassa kuin se tai sen lähetyvillä, sillä muuten ajoneuvon valmistaja ei voi taata, että kaikissa EU:n osissa on helposti käytettävissä kattavat huoltopalvelut. Sekä jälleenmyyjät että valtuutetut korjaamot on velvoitettava tarjoamaan kattavia huoltopalveluja, jotta kuluttajat todella pääsevät nauttimaan tämän velvoitteen tuomista eduista.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Renato Brunetta

Tarkistus 23

Johdanto-osan 21 kappale

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla **ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti.** Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla, **joka sijaitsee jälleenmyyjän valtuutetulla sijoittautumispaikalla edellyttäen, että kyseisellä jälleenmyyjällä on ainakin yksi suuri huoltokorjaamo kohtuullisen välimatkan päässä pääasiallisesta myyntipisteestään.** Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia,

yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

Perustelu

Kuluttajien kannalta on tärkeää, että korjaus- ja huoltopalvelut sijaitsevat heidän asuinpaikkansa läheisyydessä. Kun kuluttajat matkustavat muissa Euroopan unionin maissa, he edellyttävät myös, että edellä mainitut palvelut kattavat maantieteellisesti laajat alueet. Tämä on ensisijaisen tärkeää hyötyajoneuvojen kannalta, jotka ovat tärkeitä sijoituskohteita.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan

Tarkistus 24
Johdanto-osan 21 kappale

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja

takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla, **siten että yksi korjaamoista toimii jälleenmyyjän välittömässä läheisyydessä tai jälleenmyyjä järjestää lähettyville huolto- ja korjauspalvelujen vastaanottopisteen**, ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

Perustelu

Jos jälleenmyyjät antavat huoltotoimeksiantoja alihankkijoille, niiden olisi ainakin käytettävä valtuutettua korjaamoa, joka sijaitsee samassa paikassa kuin se tai sen lähetyvillä, sillä muuten ajoneuvon valmistaja ei voi taata, että kaikissa EU:n osissa on helposti käytettävissä kattavat huoltopalvelut. Siinä tapauksessa, että jälleenmyyjä ei pysty teettämään huoltotoimeksiantoja lähetyvillään olevassa korjaamossa, sen on voitavat toimia huollon vastaanottopisteenä ja huolehtia henkilöauton siirrosta valtuutettuun korjaamoon.

Or. de

Tarkistus 25
Johdanto-osan 21 kappale

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla, **joka sijaitsee jälleenmyyjän lähettyvillä**, ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

Perustelu

Kuluttajat ovat erittäin tarkkoja siitä, että myynnin jälkeiset palvelut ovat lyhyen välimatkan päässä. Näin on oltava myös silloin, kun huoltopalvelut teetetään alihankkijoilla.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 26
Johdanto-osan 21 kappale

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos jälleenmyyjä teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla **sen lähetyvillä sijaitsevalla** korjaamolla ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellytä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien

korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

Perustelu

Komission ehdotuksen mukaan ei ole väliä, missä korjaamo sijaitsee. Asiakkaiden kannalta ei olisi mitään järkeä siinä, että korjaamo, jonne hänen pitäisi esimerkiksi viedä autonsa (aluksi) maksuttomaan huoltoon, sijaitsee sadan kilometrin päässä jälleenmyyjästä, jolta hän on ajoneuvon hankkinut.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Werner Langen

Tarkistus 27
Johdanto-osan 21 kappale

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos **jälleenmyyjä** teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana **toimittajan jakelujärjestelmään kuuluvalla yhdellä tai useammalla korjaamolla** ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei

(21) Moottoriajoneuvot ovat kalliita ja teknisesti monimutkaisia liikkuvia hyödykkeitä, jotka tarvitsevat korjaus- ja huoltopalveluita sekä säännöllisin että epäsäännöllisin väliajoin. Ei kuitenkaan ole välttämätöntä, että uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjät huolehtivat myös korjaus- ja huoltopalveluista. Toimittajien ja kuluttajien oikeutetut edut voidaan tyydyttää täysin, jos **jälleenmyyjän välittömässä läheisyydessä on toimittajan jakelujärjestelmään kuuluva yksi tai useampi korjaamo, jolla se** teettää kyseiset palvelut, mukaan lukien takuusitoumusten noudattaminen, ilmaishuollot ja takaisintoimituspyyntöön perustuvat työt, aliurakkana, **tai muuten järjestää lähettyville huolto- ja korjauspalvelujen vastaanottopisteen** ja, jos aliurakointitapauksessa kuluttajalle

myöskään edellyttä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

ilmoitetaan asianmukaisesti virallisen korjaamon sijainti. Riittävien korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoaminen ei myöskään edellyttä, että korjaamot myyvät uusia moottoriajoneuvoja. Tämän vuoksi tämä asetus ei kata vertikaalisia sopimuksia, jotka sisältävät suoran tai välillisen velvoitteen tai kannustimen, joka johtaa myynti- ja huoltopalvelutoiminnan yhdistämiseen tai jonka vuoksi kyseisistä toiminnoista tulee toisistaan riippuvaisia. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa jälleenmyyjien tai valtuutettujen korjaamoiden korvaukset yhden toiminnan edellyttämien tavaroiden tai palveluiden ostosta tai myynnistä tehdään riippuvaiseksi toiseen toimintaan liittyvien tavaroiden tai palveluiden myynnistä taikka joissa kaikki kyseiset hyödykkeet yhdistetään yhdeksi erottamattomaksi korvaus- tai alennusjärjestelmäksi.

Perustelu

Jotta ajoneuvojen valmistaja voi varmistaa huoltopalvelujen saatavuuden kaikissa EU:n osissa, huoltotoimeksiantoja alihankintana teettävien jälleenmyyjien olisi ainakin teetettävä työt samassa paikassa tai lähellä sijaitsevalla valtuutetulla korjaamolla.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 28

Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

(21 a) Jotta huoltoverkosto voidaan organisoida tehokkaasti, niin että saavutetaan turvallisuuden, ympäristönsuojelun, kannattavuuden, takaisintoimitusten käytännön toteutettavuuden sekä asiakkaan ja valmistajan välisten yhteyksien

**varmistamisen tavoitteet, valmistajien olisi
voitava rajoittaa valtuutettujen
korjaamojen määrää.**

Perustelu

Jos valtuutettujen korjaamojen määrä kasvaa liian suureksi, valmistaja ei voi enää hallita verkostoa tehokkaasti. Tarvittavan koulutuksen, korjaamojen arvioinnin, tiedotuksen jne. kustannukset olisivat liian suuret. Olisi myös vaikeampaa toteuttaa takaisintoimituksia tai reagoida parannusehdotuksiin. Koska vapaat korjaamot saavat myös kaikki korjauksen edellyttämät tiedot, tämä ei rajoittaisi kilpailua.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Philippe A.R. Herzog ja Helmuth Markov

Tarkistus 29

Johdanto-osan 25 kappale

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava

huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. Myönnettäessä lisensoijalle kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet, **muuttaa asetettuja elektronisia parametrejä tai manipuloida nopeudenrajoittimia**. Myönnettäessä lisensoijalle kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

Perustelu

Turvallisuuteen liittyvistä ilmeisistä syistä teknisten tietojen antamisvelvollisuuteen tehtävä poikkeus on ulotettava koskemaan tietoja, joita voidaan käyttää tietokonejärjestelmien parametrien muuttamiseen tai nopeudenrajoittimien manipulointiin.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 30

Johdanto-osan 25 kappale

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen

riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. **Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. Myönnettäessä lisenssejä kolmansille on lisäksi** otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. **Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä** tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. **Jos ajoneuvon huoltaminen sitä edellyttää, on suunniteltava asianmukaisia menetelmiä, joilla mahdollistetaan ajoneuvoihin asennettujen murtohälyttimien ohittaminen tai purkaminen. Lisäksi on** otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

Perustelu

Tarkistus ei kaipa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 31

Johdanto-osan 25 kappale

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava *pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä*. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava *siten, että sitä voidaan hyödyntää välittömästi, ja ajoneuvon mallin pitää olla saatavilla markkinoilla oikeudenmukaiseen ja kohtuulliseen hintaan*. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä

ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. Myönnettäessä lisenssejä kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. **Kuitenkin on kehitettävä turvalliset keinot siihen, että tietyt luotettaviksi tunnustetut tahot, kuten autokerhot, saavat tiedot turvajärjestelmistä.** Myönnettäessä lisenssejä kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

Perustelu

Tarkistus ei kaipa perusteluja.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 32
Johdanto-osan 25 kappale

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja

riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. Myönnettäessä lisenssejä kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet, **ohjelmoida uudelleen moottoriajoneuvojen elektronisia ohjausjärjestelmiä tai muuttaa niiden nopeudenrajoittimia**. Myönnettäessä lisenssejä kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

Perustelu

Yleisistä turvallisuussyistä on tehtävä poikkeus teknisten tietojen antamisvelvollisuuteen, jos vastaanottajat voivat käyttää näitä tietoja moottoriajoneuvojen ohjausjärjestelmien uudelleenohjelmointiin tai nopeudenrajoittimien muuttamiseen.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 33

Johdanto-osan 25 kappale

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä

riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. **Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. Myönnettäessä lisenssejä kolmansille on lisäksi** otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. **Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä** tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. **Jos ajoneuvon huoltaminen sitä edellyttää, on suunniteltava asianmukaisia menetelmiä, joilla mahdollistetaan ajoneuvoihin asennettujen murtohälyttimien ohittaminen tai purkaminen. Lisäksi on** otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

Perustelu

Valmistajan teollis- ja tekijänoikeudet olisi suojattava, mutta samalla olisi varmistettava, ettei tämä rajoita riippumattomien korjaustöiden tekijöiden markkinoille pääsemistä.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 34

Johdanto-osan 25 kappale

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet,

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet,

korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. Myönnettäessä lisensoijalle kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet ***tai mahdollistavat ajoneuvoon asennettujen tietokoneiden uudelleenkalibroinnin (esimerkiksi moottoriohjelman muuttaminen moottorin tehon lisäämiseksi)***. Myönnettäessä lisensoijalle kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

Perustelu

Uudelleenkalibrointiin liittyviä tietoja ei tarvita moottoriajoneuvon korjauksessa. Turvallisuus- ja vastuusyistä valmistaja ei siksi pitäisi velvoittaa antamaan niitä.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Renato Brunetta

Tarkistus 35

Johdanto-osan 25 kappale

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet. Myönnettäessä lisenssejä

(25) Jotta suojeltaisiin tehokasta kilpailua korjaus- ja huoltopalveluiden markkinoilla ja estettäisiin markkinoiden sulkeminen riippumattomilta korjaamoilta, valmistajien on tarjottava asianomaisille riippumattomille toimijoille ilman rajoituksia kaikki tekniset tiedot, vianmääritys- ja muut laitteet, työkalut, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmistot, sekä moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon edellyttämä koulutus. Edellä tarkoitettuja riippumattomia toimijoita ovat riippumattomat korjausliikkeet, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajat, teknisten tietojen julkaisijat, autokerhot, tiepalveluiden tarjoajat, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajat sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavat yritykset. Tarjoamiselle asetetuissa edellytyksissä ei erityisesti saa tehdä eroa valtuutettujen ja riippumattomien toimijoiden välillä, tarjoamisen on tapahduttava pyynnöstä kohtuullisen ajan kuluessa, ja tietojen hinnassa on otettava huomioon, kuinka paljon riippumaton toimija käyttää niitä. Valmistajan on annettava riippumattomille korjaamoille uusia moottoriajoneuvoja koskevat tekniset tiedot samaan aikaan kuin ne annetaan valtuutetuille korjaamoille eikä riippumattomia korjaamoita saa velvoittaa ostamaan enempää tietoja kuin suoritettavan korjaus- tai kunnossapitotyön laji edellyttää. Toimittajien kannalta on kuitenkin oikeutettua ja asianmukaista evätä pääsy sellaisiin teknisiin tietoihin, jotka voivat antaa kolmansille mahdollisuuden ohittaa tai purkaa ajoneuvoihin asennetut murtohälyttimet, **säätää uudelleen**

kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

moottoriajoneuvon sähköjärjestelmiä tai manipuloida niiden nopeudenrajoittimia. Myönnettäessä lisenssejä kolmansille on lisäksi otettava huomioon moottoriajoneuvon valmistajan oikeutettu etu päättää teollis- ja tekijänoikeuksiensa sekä tietotaitonsa hyödyntämisestä. Kyseisiä oikeuksia on kuitenkin käytettävä tavalla, johon ei sisälly väärinkäyttöä.

Perustelu

Pelkästään turvallisuussyistä on syytä säätää teknisten tietojen luovuttamista koskevasta poikkeuksesta, silloin kun näitä tietoja voidaan käyttää moottoriajoneuvon sähköjärjestelmien uudelleen säätämiseen tai nopeudenrajoittimien manipulointiin.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 36
Johdanto-osan 26 kappale

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille **ei** tulisi myöntää **poikkeusta**. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa **vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä**, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. **Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida**

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille tulisi myöntää **poikkeuksia vain rajoitetusti**. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa **sopimasta jälleenmyyjän kanssa eri ajoneuvomerkkien erillisen esilläpidon ehdoista ottaen huomioon taloudellisen toteutettavuuden ja markkinaolosuhteet**, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa **ja kilpailevien merkkien saama ilmainen hyöty sekä varmistettaisiin**

myöntää poikkeusta. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

asiakkaalle merkistä syntyneen imagon säilyminen samoin kuin palvelun korkea laatu ja myyjien asiantuntemus. Velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta. **Toimittajan ja jälleenmyyjän välisissä ajoneuvomerkkien erilliseen esilläpitoon liittyvissä sopimusehtoja koskevista riidoista on sovellettava riippumatonta välimiesmenettelyä.**

Perustelu

Jälleenmyyjä ei henkilöautosektorilla saa estää myymästä useampaa kuin yhtä merkkiä, mutta niille olisi jätettävä mahdollisuus tehdä toimittajien kanssa sopimus merkkien erillisestä esilläpidosta, jos tämä on taloudellisesti mahdollista ja sekä jälleenmyyjän että toimittajan edun mukaista. Kuluttajia tämä hyödyttää, kun myynnin jälkeiset palvelut paranevat erikoistumisen ansiosta ja merkkien välillä on kilpailua.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan

Tarkistus 37

Johdanto-osan 26 kappale

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille **ei** tulisi myöntää

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille tulisi myöntää

poikkeusta. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa **vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta.** Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

poikkeuksia vain rajoitetusti. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa **sopimasta jälleenmyyjän kanssa eri ajoneuvomerkkien erillisen esilläpidon ehdoista ottaen huomioon taloudellisen toteutettavuuden ja markkinaolosuhteet.** Velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta. **Toimittajan ja jälleenmyyjän välisissä ajoneuvomerkkien erilliseen esilläpitoon liittyvissä sopimusehtoja koskevissa riidoissa on sovellettava riippumatonta välimiesmenettelyä.**

Perustelu

Jälleenmyyjä ei henkilöautosektorilla saa estää myymästä useampaa kuin yhtä merkkiä, mutta niille olisi jätettävä mahdollisuus tehdä toimittajien kanssa sopimus merkkien erillisestä esilläpidosta, jos tämä on taloudellisesti mahdollista ja sekä jälleenmyyjän että toimittajan edun mukaista. Kuluttajia tämä hyödyttää, kun myynnin jälkeiset palvelut paranevat erikoistumisen ansiosta ja merkkien välillä on kilpailua.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 38

Johdanto-osan 26 kappale

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa **ajoneuvomerkkiä**, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa **henkilöautomerkkiä**, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava

erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille ei tulisi myöntää poikkeusta. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille ei tulisi myöntää poikkeusta. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

Perustelu

Hyötyajoneuvosektorilla olisi säilytettävä merkkien yksinmyynti vertikaalisista sopimuksista annetun asetuksen 2790/99 säännösten mukaisesti, sillä ei ole mitään syytä käsitellä tätä alasektoria eri tavalla kuin muita aloja ja liian ankarien vaatimusten asettaminen merkkien yksinmyyntiä koskevalle poikkeukselle voi tosiasiassa vaarantaa kilpailun.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Brice Hortefeux

Tarkistus 39

Johdanto-osan 26 kappale

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä,

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä,

ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. **Tämän vuoksi** kilpailukieltovelvoitteille **ei** tulisi myöntää **poikkeusta**. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan **liikkeessä**, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. **Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta.** Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdolliseksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. **Tätä varten** kilpailukieltovelvoitteille tulisi myöntää **rajoitetusti poikkeuksia**. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan **eri ajoneuvomerkkien omissa liikkeissä**, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos se tekee muiden yritysten valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdolliseksi tai kohtuuttoman vaikeaksi, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

Perustelu

Myyntitilojen sekaantuminen toisiinsa, vaikka käytössä olisivatkin erilliset tilat, sekä myyntitiimien sekaantuminen komission asetusluonnoksessa esitetystä muodosta ei lisää kilpailua. Se on päinvastoin omiaan heikentämään merkkien välistä tosiasiallista kilpailua, jonka komissiokin myöntää olevan erittäin rankkaa. Siksi onkin aihetta pohtia, että käytettäessä useiden merkkien myynnissä samaa henkilöstöä suositaan helposti tuotteita, jotka tarjoavat jälleenmyyjille parhaat katteet, mikä todellisuudessa rajoittaa kuluttajan käytettävissä olevaa tarjontaa. Sen sijaan yhtä merkkiä myyvä henkilöstö keskittää kaikki voimansa tähän merkkiin, mikä elävöittää merkkien välistä kilpailua, ja puolustaa kaikkia sarjan tuotteita, mikä laajentaa kuluttajan käytettävissä olevaa tarjontaa. Näistä syistä on toivottavaa säilyttää periaate, jonka mukaan useita merkkejä voidaan pitää vain erillisissä tiloissa, joissa on erilliset, yhteen merkkiin keskittyvät myyntitiimit, jotta merkit eivät sekaantuisi toisiinsa, mikä haittaisi vilkasta kilpailua.

Or. fr

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille ei tulisi myöntää poikkeusta. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos *se tekee* muiden yritysten *valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi*, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille ei tulisi myöntää poikkeusta. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos *myydään* muiden yritysten *valmistamia ajoneuvoja*, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

Perustelu

Täydellisen mallivalikoiman näytteillä pitämistä koskeva velvoite on suhteeton tapauksissa, joissa myyjä pitää kaupan useita ajoneuvomerkkejä, koska hänelle olisi myönnettävä liikkumavaraa valita kuluttajia houkuttelevat mallit.

Or. en

Tarkistus 41
Johdanto-osan 26 kappale

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille ei tulisi myöntää poikkeusta. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos *se tekee* muiden yritysten *valmistamien ajoneuvojen näytteille asettamisen mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi*, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

(26) Jotta varmistettaisiin pääsy merkityksellisille markkinoille ja kilpailunvastaisen yhteistyön estäminen niillä ja annettaisiin jälleenmyyjille mahdollisuus myydä kahta tai useampaa ajoneuvomerkkiä, joiden valmistajat eivät ole toisiinsa sidossuhteessa olevia yrityksiä, ryhmäpoikkeukselle on asetettava tiettyjä erityisiä edellytyksiä. Tämän vuoksi kilpailukieltovelvoitteille ei tulisi myöntää poikkeusta. Tämä asetus ei esimerkiksi kata kieltoa myydä kilpailevia ajoneuvomerkkejä. Tämä ei estä valmistajaa vaatimasta, että jälleenmyyjä varaa eri ajoneuvomerkeille oman tilan liikkeessä, jotta estettäisiin merkkien sekaantuminen toisiinsa. Muita vaatimuksia, kuten velvoite palkata merkkikohtaista myyntihenkilöstöä, pidetään välillisinä kilpailukieltovelvoitteina, joille ei voida myöntää poikkeusta. Samoin velvoite pitää näytteillä täydellinen mallivalikoima muodostaa välillisen kilpailukieltovelvoitteen, jos *myydään* muiden yritysten *valmistamia ajoneuvoja*, eikä sille voida myöntää poikkeusta.

Perustelu

Täydellisen mallivalikoiman näytteillä pitämistä koskeva velvoite on suhteeton tapauksissa, joissa myyjä pitää kaupan useita ajoneuvomerkkejä, koska hänelle olisi myönnettävä liikkumavaraa valita kuluttajia houkuttelevat mallit.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 42

Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

(26 a) Hyötyajoneuvosektorilla merkkien erillään pitämisen kieltä saattaisi rajoittaa merkkien välistä kilpailua, sillä toimittajat vaikuttavat monissa tapauksissa tukitoimenpitein lopulliseen myyntihintaan. Monet toimittajat saisivat siksi nopeasti tietoonsa kilpailijoidensa kilpailukyyn ja markkinointistrategiat eivätkä enää tietyssä pisteessä ryhtyisi kilpailuun. Siksi hyötyajoneuvojen jälleenmyyjät voivat sopia kilpailukielloista toimittajiensa kanssa.

Perustelu

Hyötyajoneuvosektorilla olisi säilytettävä merkkien yksinmyynti vertikaalisista sopimuksista annetun asetuksen 2790/99 säännösten mukaisesti, sillä ei ole mitään syytä käsitellä tätä alasektoria eri tavalla kuin muita aloja ja liian ankarien vaatimusten asettaminen merkkien yksinmyyntiä koskevalle poikkeukselle voi tosiasiassa vaarantaa kilpailun.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Generoso Andria

Tarkistus 43

Johdanto-osan 28 kappale

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen

markkinoilta. **Tämän lisäksi tarvitaan vielä kaksi lisäedellytystä, jotta jälleenmyyjät, jotka haluavat tarttua markkinamahdollisuuksiin sijoittautumispaikkansa ulkopuolella, saisivat mahdollisuuden siihen, jotta mahdollistettaisiin markkinoiden integroiminen, ja jotta lisättäisiin hintakilpailua ja kuluttajien valinnanmahdollisuuksia, kun toimittajilla on tietty asema markkinoilla. Tämän vuoksi henkilöautojen valtuutetulle jälleenmyyjälle asetettu rajoitus, joka koskee sen oikeutta sijoittautua jäsenvaltioon, ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan. Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispaiikkaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.**

markkinoilta.

Perustelu

On asianmukaista poistaa kielto, joka koskee sijoittautumisehtoihin liittyvän lausekkeen määrittämistä, jonka mukaan jälleenmyyjän on mahdollista avata muita myyntipisteitä muilla paikkakunnilla (joko kyseisessä jäsenvaltiossa tai muissa EU:n jäsenvaltioissa).

Jos tällaista kieltä sovelletaan, se kumoaisi määrällistä valikoimaa koskevan periaatteen, joka sisältyy uuteen asetukseen. Valmistajat eivät nimittäin voisi enää kontrolloida, kuinka monta myyntipistettä jälleenmyyjän verkostossa on. Tämä ei hyödyttäisi millään tavoin kuluttajia, vaan se heikentäisi jakelujärjestelmän tehokkuutta seuraavasti:

- sellaisten pienten- ja keskisuurten jälleenmyyjien toiminnan lakkauttaminen, joilla ei ole varaa laajentaa toimintaansa mutta, jotka joutuvat kilpailemaan uusien myyntipisteiden kanssa omalla alueellaan, millä olisi vakavia vaikutuksia työllisyyteen;*
- suuret jälleenmyyjäryhmittymät hallitsevat entistä enemmän markkinoita (oligopolin syntyminen), jolloin kuluttajan ei ole mahdollista verrata useamman jälleenmyyjän tarjouksia myyntipäätöstä tehdessään silloin kun on kyse alennuksista ja käytetyistä autoista maksetusta välirahasta;*

Komission tavoite edistää rajat ylittävän myynnin kehittämistä (ja näin ollen autojen hintojen lähentymistä jäsenvaltioiden välillä) taataan jo riittävästi muissa asetusehdotukseen sisältyvissä uudistuksissa:

- ns. avoimen alueen määritelmä otetaan käyttöön, ja jälleenmyyjien ns. aktiivinen myynti (eli myynti "sopimukseen perustuvan alueen" ulkopuolella koko Euroopan unionissa) vapautetaan.*
- myynti lopullisille asiakkaille vapautetaan kaikkialla Euroopan unionin alueella. Tämä tapahtuu välittäjien sekä sähköisen kaupankäynnin laajamittaisen käytön myötä.*

Nämä uudet asiat yhdessä euron käyttöönoton myötä yhdenmukaistuneiden hintojen kanssa aiheuttavat nopeita seurauksia moottoriajoneuvojen jälleenmyynnille ja valtuutetulle huollolle, joissa suora postitus, internetsivujen avaaminen ja myynninedistäminen kaikkia mahdollisia kanavia käyttäen avaavat kuluttajille lukemattomia vertailu- ja valintamahdollisuuksia. Komission olisikin suotavaa muuttaa asetusehdotuksessa esitetty kielto, joka koskee sijoittautumisehtoihin liittyvän lausekkeen määrittämistä ja varata tällaisen lausekkeen laatiminen mahdolliseen tilanteeseen, jossa edellä mainittujen uusien asioiden vaikutusten arvioimisen jälkeen todetaan, että niiden tulokset eivät ole olleet odotusten mukaisia hintojen lähentymisen ja rajat ylittävän myynnin kannalta.

Or. it

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. **Tämän lisäksi tarvitaan vielä kaksi lisäedellytystä, jotta jälleenmyyjät, jotka haluavat tarttua markkinamahdollisuuksiin sijoittautumispaikkansa ulkopuolella, saisivat mahdollisuuden siihen, jotta mahdollistettaisiin markkinoiden integroiminen, ja jotta lisättäisiin hintakilpailua ja kuluttajien valinnanmahdollisuuksia, kun toimittajilla on tietty asema markkinoilla. Tämän vuoksi henkilöautojen valtuutetulle jälleenmyyjälle asetettu rajoitus, joka koskee sen oikeutta sijoittautua jäsenvaltioon, ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.** Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispaikkaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispaikkaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

Perustelu

Luottamuksensuojan ja oikeusvarmuuden vuoksi alueellisen suojan poistamiseen sopeutumiselle olisi voitava antaa enemmän aikaa. Poistaminen olisi lisäksi tehtävä riippuvaiseksi komission arviosta. Lisäksi valmistajia olisi kannustettava vähentämään itse

hintaeroja sisämarkkinoilla. Jos tämä onnistuu, komission alkuperäinen peruste 5 artiklan f alakohdan säännöksille raukeaa.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): José Manuel García-Margallo y Marfil

Tarkistus 45
Johdanto-osan 28 kappale

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. ***Tämän lisäksi tarvitaan vielä kaksi lisäedellytystä, jotta jälleenmyyjät, jotka haluavat tarttua markkinamahdollisuuksiin sijoittautumispaikkansa ulkopuolella, saisivat mahdollisuuden siihen, jotta mahdollistettaisiin markkinoiden integroiminen, ja jotta lisättäisiin hintakilpailua ja kuluttajien valinnanmahdollisuuksia, kun toimittajilla on tietty asema markkinoilla. Tämän vuoksi henkilöautojen valtuutetulle jälleenmyyjälle asetettu rajoitus, joka koskee sen oikeutta sijoittautua jäsenvaltioon, ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.*** Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispaikkaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen ***muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta,*** jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispaikkaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Piia-Noora Kauppi

Tarkistus 46

Johdanto-osan 28 kappale

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. Tämän lisäksi tarvitaan vielä kaksi lisäedellytystä, jotta jälleenmyyjät, jotka haluavat tarttua markkinamahdollisuuksiin sijoittautumispajansa ulkopuolella, saisivat mahdollisuuden siihen, jotta mahdollistettaisiin markkinoiden integroiminen, ja jotta lisättäisiin hintakilpailua ja kuluttajien valinnanmahdollisuuksia, kun toimittajilla on tietty asema markkinoilla. Tämän vuoksi henkilöautojen valtuutetulle jälleenmyyjälle asetettu rajoitus, joka koskee sen oikeutta sijoittautua jäsenvaltioon, ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan. Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispajaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. Tämän lisäksi tarvitaan vielä kaksi lisäedellytystä, jotta jälleenmyyjät, jotka haluavat tarttua markkinamahdollisuuksiin sijoittautumispajansa ulkopuolella, saisivat mahdollisuuden siihen, jotta mahdollistettaisiin markkinoiden integroiminen, ja jotta lisättäisiin hintakilpailua ja kuluttajien valinnanmahdollisuuksia, kun toimittajilla on tietty asema markkinoilla. Tämän vuoksi henkilöautojen valtuutetulle jälleenmyyjälle asetettu rajoitus, joka koskee sen oikeutta sijoittautua jäsenvaltioon, ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, **jos vuonna 2005 toteutettava uudelleenarviointi osoittaa, että 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä ei voida täyttää, ellei rajoitusta jätetä soveltamisalan ulkopuolelle; tällöin rajoituksen soveltamisalan ulkopuolelle jättäminen toteutetaan mahdollisimman pian uudelleenarvioinnin päätyttyä.** Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän

sijoittautumisaikaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

Perustelu

Rajat ylittävä kilpailu toteutuu pitkälti muilla autojen jakelujärjestelmän vapauttamiseen tähtäävän asetuksen säännöksillä, joista aiheutuu pk-yrityksille vähemmän kielteisiä vaikutuksia. Tämän vuoksi myyjien sijoittautumisoikeutta rajoittavien velvoitteiden ehdoksi olisi asetettava, että komissio arvioi vuonna 2005, onko näin radikaali toimenpide todella tarpeen, jotta 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edellytysten noudattaminen kyettäisiin varmistamaan.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 47

Johdanto-osan 28 kappale

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. Tämän lisäksi tarvitaan vielä kaksi lisäedellytystä, jotta jälleenmyyjät, jotka haluavat tarttua markkinamahdollisuuksiin sijoittautumisaikansa ulkopuolella, saisivat mahdollisuuden siihen, jotta mahdollistettaisiin markkinoiden integroiminen, ja jotta lisättäisiin

(28) Lisäksi tarvitaan erityisiä edellytyksiä, joilla jätetään tietyt valikoivan jakelujärjestelmän rajoitukset tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämä koskee erityisesti velvoitteita, joiden seurauksena valikoivan jakelujärjestelmän jäsenet eivät voi myydä tiettyjen kilpailevien toimittajien merkkejä, mikä voi helposti johtaa tiettyjen merkkien sulkemiseen markkinoilta. Tämän lisäksi tarvitaan vielä kaksi lisäedellytystä, jotta jälleenmyyjät, jotka haluavat tarttua markkinamahdollisuuksiin sijoittautumisaikansa ulkopuolella, saisivat mahdollisuuden siihen, jotta mahdollistettaisiin markkinoiden integroiminen, ja jotta lisättäisiin

hintakilpailua ja kuluttajien valinnanmahdollisuuksia, kun toimittajilla on tietty asema markkinoilla. Tämän vuoksi henkilöautojen valtuutetulle jälleenmyyjälle asetettu rajoitus, joka koskee sen oikeutta sijoittautua jäsenvaltioon, ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan. Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispaikkaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

hintakilpailua ja kuluttajien valinnanmahdollisuuksia, kun toimittajilla on tietty asema markkinoilla. Tämän vuoksi henkilöautojen valtuutetulle jälleenmyyjälle asetettu rajoitus, joka koskee sen oikeutta sijoittautua jäsenvaltioon, ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, **jos vuonna 2005 tehtävä komission tarkastus osoittaa, että 81 artiklan 3 kohdan ehtoja ei voida täyttää ilman tätä poikkeusta. Poikkeus voi tulla kysymykseen aikaisintaan tarkastuksen tekemisen jälkeen.** Lisäksi ehto, jolla rajataan jälleenmyyjän sijoittautumispaikkaa koskevien rajoitusten kesto viiteen vuoteen, on tarpeen muiden uusien moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen toimittajien osalta, jotta molemmat osapuolet ehtisivät mukauttaa sopimuksensa muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

Perustelu

Rajat ylittävää kilpailua voidaan lisätä huomattavasti jo muilla asetuksen säännöksillä, joilla pyritään henkilöautojen jakelun vapauttamiseen, ja niillä ei ole niin vakavia vaikutuksia pk-yrityksiin. Siksi jälleenmyyjien sijoittautumista koskevien velvoitteiden kieltäminen olisi tehtävä riippuvaiseksi komission vuonna 2005 tekemästä arvioinnista, jossa tutkitaan, onko tällainen radikaali toimenpide todella tarpeen 81 artiklan 3 kohdan vaatimusten täyttämiseksi.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 48
Johdanto-osan 33 kappale

(33) Valvoakseen tehokkaammin sellaisia vertikaalisten sopimusten rinnakkaisia verkostoja, joilla on samankaltaisia rajoittavia vaikutuksia ja jotka kattavat yli 50 prosenttia tietyistä markkinoista, komissio voi ilmoittaa, ettei tätä asetusta sovelleta asianomaisiin markkinoihin

Poistetaan.

**koskeviin tiettyjä rajoituksia sisältäviin
vertikaalisiin sopimuksiin, ja näin
palauttaa tällaiset sopimukset täydellisesti
perustamissopimuksen 81 artiklan
soveltamisalaan.**

Perustelu

Tämä artikla on otettu vertikaalisista rajoituksista annetusta asetuksesta 2790/99. Sen sisällyttämisessä henkilöautoja koskevaan ryhmäpoikkeusasetukseen ei ole mitään järkeä, sillä sitä ehdotetaan ennen kaikkea siitä syystä, että autoalalla samankaltaisten vertikaalisten rajoitusten rinnakkaiset verkostot kattavat yli 50 prosenttia asian kannalta merkityksellisistä markkinoista.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 49

Johdanto-osan 35 a kappale (uusi)

***(35 a) Ryhmäpoikkeusasetusta N:o 1475/95
sovelletaan kaikkiin vertikaalisiin
sopimuksiin, jotka päättyvät 30 päivään
syyskuuta 2002 mennessä ja joissa on
normaali kahden vuoden irtisanomisaika.***

Perustelu

On tarpeen täsmentää mitä oikeusperustaa sovelletaan tässä kysymyksessä.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Brice Hortefeux

Tarkistus 50
1 artikla b alakohta

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli 50 prosenttia sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä, joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske vaatimusta, jonka mukaan jälleenmyyjän on myytävä muiden toimittajien moottoriajoneuvoja **erillisellä myyntialueella liikkeessään, jotta estetään merkkien sekaantuminen toisiinsa;**

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli 50 prosenttia sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä, joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske vaatimusta, jonka mukaan jälleenmyyjän on myytävä muiden toimittajien moottoriajoneuvoja **erillisissä liikkeissä, joissa käytetään erillisiä, yhteen merkkiin keskittyviä myyntiryhmiä;**

Perustelu

Ks. johdanto-osan 26 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelu.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 51
1 artiklan b alakohta

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia

tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli 50 prosenttia sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä, joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske **vaatimusta, jonka mukaan jälleenmyyjän on myytävä muiden toimittajien moottoriajoneuvoja erillisellä myyntialueella liikkeessään, jotta estetään merkkien sekaantuminen toisiinsa;**

tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli 50 prosenttia sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä, joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske **toimittajan mahdollisuutta sopia jälleenmyyjän kanssa usean merkin erillisestä esilläpidosta, jos tämä on taloudellisesti toteutettavissa;**

Perustelu

Jälleenmyyjiä ei henkilöautosektorilla saa estää myymästä useampaa kuin yhtä merkkiä, mutta niille olisi jätettävä mahdollisuus tehdä toimittajien kanssa sopimus merkkien erillisestä esilläpidosta, jos tämä on taloudellisesti mahdollista ja sekä jälleenmyyjän että toimittajan edun mukaista. Kuluttajia tämä hyödyttää, kun myynnin jälkeiset palvelut paranevat erikoistumisen ansiosta ja merkkien välillä on kilpailua.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 52
1 artiklan b alakohta

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä

markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli **50 prosenttia** sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä, joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske vaatimusta, jonka mukaan jälleenmyyjän on myytävä muiden toimittajien moottoriajoneuvoja erillisellä myyntialueella liikkeessään, jotta estetään merkkien sekaantuminen toisiinsa;

markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli **30 prosenttia** sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä, joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske vaatimusta, jonka mukaan jälleenmyyjän on myytävä muiden toimittajien moottoriajoneuvoja erillisellä myyntialueella liikkeessään, jotta estetään merkkien sekaantuminen toisiinsa;

Perustelu

Useiden ajoneuvomerkkien myynnin yhteydessä 50 prosentin osuus merkitsisi pelkästään, että kahta merkkiä voitaisiin myydä tavanomaiseen tapaan. Kynnyksen laskeminen 30 prosenttiin edistäisi monien ajoneuvomerkkien myyntiä, jolloin kuluttajien valintamahdollisuudet ja merkkien välinen kilpailu tehostuisivat vähittäismyynnin tasolla. Tämä on entistä tarpeellisempaa, kun otetaan huomioon, että useimmilla ajoneuvojen valmistajilla on hallussaan useampi kuin yksi ajoneuvomerkki.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 53 1 artikla b alakohta

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli **50 prosenttia** sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä,

b) "kilpailukieltovelvoitteella" mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka vuoksi ostaja ei voi valmistaa, ostaa, myydä tai jälleenmyydä sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden kanssa kilpailevia tavaroita tai palveluita, taikka ostajaa koskevaa mitä tahansa suoraa tai välillistä velvoitetta, jonka mukaan tämän on ostettava asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla toimittajalta tai toimittajan osoittamalta muulta yritykseltä yli **30 prosenttia** sopimuksessa tarkoitettujen tavaroiden tai palveluiden taikka korvaavien hyödykkeiden ostojen kokonaismäärästä,

joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske vaatimusta, jonka mukaan jälleenmyyjän on myytävä muiden toimittajien moottoriajoneuvoja erillisellä myyntialueella liikkeessään, jotta estetään merkkien sekaantuminen toisiinsa;

joka lasketaan ostajan edellisen kalenterivuoden ostojen arvon perusteella. Tämä ei koske vaatimusta, jonka mukaan jälleenmyyjän on myytävä muiden toimittajien moottoriajoneuvoja erillisellä myyntialueella liikkeessään, jotta estetään merkkien sekaantuminen toisiinsa;

Perustelu

Useiden ajoneuvomerkkien myynnin yhteydessä 50 prosentin osuus merkitsisi pelkästään, että kahta merkkiä voitaisiin myydä tavanomaiseen tapaan. Kynnyksen laskeminen 30 prosenttiin edistäisi monien ajoneuvomerkkien myyntiä, jolloin kuluttajien valintamahdollisuudet ja merkkien välinen kilpailu tehostuisivat vähittäismyynnin tasolla. Tämä on entistä tarpeellisempaa, kun otetaan huomioon, että useimmilla ajoneuvojen valmistajilla on hallussaan useampi kuin yksi ajoneuvomerkki.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 54

1 artiklan q alakohdan 1 a alakohta (uusi)

Kaikissa tapauksissa on varmistettava, että varaosien valmistaja voidaan saattaa siviilioikeudelliseen vastuuseen.

Perustelu

Tämän sanamuodon on tarkoitus selventää kohtaa: tämän asetuksen säännöksistä riippumatta varaosan valmistaja on aina voitava saattaa vastuuseen, jos sen varaosa osoittautuu vialliseksi.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 55

1 artiklan r alakohdan 1 a alakohta (uusi)

Kaikissa tapauksissa on varmistettava, että varaosien valmistaja voidaan saattaa siviilioikeudelliseen vastuuseen.

Perustelu

Tämän sanamuodon on tarkoitus selventää kohtaa: tämän asetuksen säännöksistä riippumatta varaosan valmistaja on aina voitava saattaa vastuuseen, jos sen varaosa osoittautuu vialliseksi.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 56

1 artiklan t alakohta

t) "loppukäyttäjillä" ***muun muassa*** leasing-yhtiöitä, ***ellei käytetyissä leasing-sopimuksissa määrätä omistusoikeuden siirrosta tai oikeudesta ostaa ajoneuvo ennen sopimuksen päättymistä;***

t) "loppukäyttäjillä" ***muuta kuin*** leasing-yhtiöitä;

Perustelu

Mainittua rajoitusta ei voida valvoa, ja se on aivan liian helppo kiertää. Leasing-yhtiöt voivat toimia ylimääräisinä jakelukanavina, jolloin muiden ponnisteluista saatavan ilmaisen hyödyn ongelma olisi erityisen räikeä.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Berenguer Fuster

Tarkistus 57
1 artiklan t alakohta

(t) 'loppukäyttäjillä' muun muassa leasing-yhtiöitä, ellei käytetyissä leasing-sopimuksissa määrätä omistusoikeuden siirrosta tai oikeudesta ostaa ajoneuvo ennen sopimuksen päättymistä;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 58
1 artikla u alakohta

u) jäljempänä 4 artiklan 2 kohdassa mainitulla **"riippumattomalla toimijalla"** erityisesti riippumattomia korjausliikkeitä, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajia, teknisten tietojen julkaisijoita, autokerhoja, tiepalveluiden tarjoajia, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajia sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavia yrityksiä.

u) jäljempänä 4 artiklan 2 kohdassa mainituilla

"riippumattomalla toimijalla" erityisesti riippumattomia korjausliikkeitä, korjauslaitteiden ja -työkalujen valmistajia, teknisten tietojen julkaisijoita, autokerhoja, tiepalveluiden tarjoajia, tarkastus- ja testauspalveluiden tarjoajia sekä koulutuspalveluita korjaamoille tarjoavia yrityksiä;

"teknisillä tiedoilla" kaikkia ajoneuvon tarkastukseen, katsastukseen,

vianmääritykseen, huoltoon tai korjaukseen tarvittavia tietoja, jotka valmistajan on tarjottava valtuutettujen jälleenmyyjien ja korjaamojen ketjulleen. Annettaviin tietoihin sisältyvät myös, mutta eivät pelkästään, rajoittamaton pääsy moottoriajoneuvon elektronisiin valvonta- ja vianmääritysjärjestelmiin, näiden järjestelmien uudelleenohjelmointi moottoriajoneuvon toimittajan ohjeiden mukaisesti, korjaus- ja koulutustiedot sekä vianmääritys- ja huoltotyökalujen ja -laitteiden tarjoamisen edellyttämät tiedot;

"pääsillä" sarjaliitännän avulla toteutettavaa kaikkea moottoriajoneuvojen tarkastamiseen, vianmääritykseen, huoltoon ja korjaukseen tarvittavan aineiston, kaikkia käytettyjä vikakoodeja koskevat tiedot ja tilatiedot mukaan lukien, saatavuutta;

"rajoittamattomalla"

– sitä, että pääsy ei ole riippuvainen ainoastaan valmistajan hallussa olevasta pääsykoodista tai vastaavasta menetelmästä;

– sitä, että tuotettua aineistoa voidaan arvioida ilman valmistajakohtaisia koodinpurkutietoja tai -laitteita, ellei itse näitä tietoja tai laitteita ole standardoitu.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 59
2 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Poikkeusta ei sovelleta matkustajien kuljettamiseen käytettäviin ajoneuvoihin, joissa on enemmän kuin yhdeksän istuinta, eikä tavaroiden kuljettamiseen käytettäviin ajoneuvoihin, joiden suurin sallittu paino on yli 3,5 tonnia.

Perustelu

Hyötyajoneuvojen kauppa poikkeaa henkilöautojen kaupasta: Kyseessä ovat ammattilaisten väliset liiketoimet, sisämarkkinoiden toiminta ei häiriinny eikä valituksia tehdä. Hyötyajoneuvot voidaan siksi jättää tässä soveltamisalan ulkopuolelle, jolloin ne kuuluvat yleisen perusasetuksen piiriin.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 60
2 artiklan 3 kohta

3. Edellä 1 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan yritysten yhteenliittymän ja sen jäsenten tai yhteenliittymän ja sen toimittajien välisiin vertikaalisiin sopimuksiin, ainoastaan jos kaikki yhteenliittymän jäsenet ovat moottoriajoneuvojen jälleenmyyjiä taikka moottoriajoneuvojen varaosien jälleenmyyjiä ja jos yhteenliittymän yhdenkään yksittäisen jäsenen vuotuinen kokonaisliikevaihto yhdessä siihen sidossuhteessa olevien yritysten kanssa ei ylitä **50:tä miljoonaa euroa**; tällaisten yhteenliittymien väliset vertikaaliset sopimukset kuuluvat tämän asetuksen

3. Edellä 1 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan yritysten yhteenliittymän ja sen jäsenten tai yhteenliittymän ja sen toimittajien välisiin vertikaalisiin sopimuksiin, ainoastaan jos kaikki yhteenliittymän jäsenet ovat moottoriajoneuvojen jälleenmyyjiä taikka moottoriajoneuvojen varaosien jälleenmyyjiä ja jos yhteenliittymän yhdenkään yksittäisen jäsenen vuotuinen kokonaisliikevaihto yhdessä siihen sidossuhteessa olevien yritysten kanssa ei ylitä **300:a miljoonaa euroa**; tällaisten yhteenliittymien väliset vertikaaliset sopimukset kuuluvat tämän asetuksen

soveltamisalaan sanotun kuitenkin rajoittamatta 81 artiklan soveltamista yhteenliittymän jäsenten tekemiin horisontaalisiin sopimuksiin tai yhteenliittymän tekemiin päätöksiin.

soveltamisalaan sanotun kuitenkin rajoittamatta 81 artiklan soveltamista yhteenliittymän jäsenten tekemiin horisontaalisiin sopimuksiin tai yhteenliittymän tekemiin päätöksiin.

Perustelu

Yritysten yhteenliittymät ovat pk-yrityksille merkittäviä tukivälineitä.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 61
2 artiklan 5 kohdan c a alakohta (uusi)

(c a) Valmistajat eivät kuitenkaan saa myydä suoraan lopullisille kuluttajille paitsi erikoisasiakkaille, kuten valmistajien omille työntekijöille ja VIP-henkilöille, joista osapuolet voivat sopia vertikaalisessa sopimuksessa.

Perustelu

Tarkistus ei kaipa perusteluja.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 62
2 artikla 5 a kohta (uusi)

5 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua poikkeusta ei sovelleta, jos toimittaja

kieltäytyy perusteettomasti toimittamasta moottoriajoneuvoja niitä haluaville, joihin sisältyvät myös, mutta eivät pelkästään, isot valintamyymälät ja Internet-jälleenmyyjät. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua poikkeusta ei myöskään sovelleta, jos toimittaja kieltäytyy perusteettomasti nimittämästä yhdeksi valtuutetuksi jälleenmyyjäkseen yhtiötä tai henkilöä, joka on hakenut valtuutetun jälleenmyyjän asemaa, tai jos toimittaja on kieltäytynyt antamasta selkeitä järkipäisiä ja kohtuullisia perusteluja kielteiselle päätökselleen kirjallisina.

Perustelu

Toimittajien ei pitäisi voida hyötyä ryhmäpoikkeuksesta, jos he kieltäytyvät perusteettomasti myymästä todellisille asiakkaille. Kuluttajien olisi voitava ostaa ajoneuvoja internetistä ja valintamyymälöistä. Tässä mielessä komission ehdotuksessa ei pyritä riittävän ponnekaasti päästämään kuluttajaa ohjaimiin. Tarkistus on välttämätön todellisen kilpailun aikaan saamiseksi ajoneuvomarkkinoille.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 63 3 artiklan 1 kohta

1. Jollei tämän artiklan 2, 3, 4, 5, 6 ja 7 kohdasta muuta johdu, 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan, jos toimittajan markkinaosuus on enintään **30 prosenttia** asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla, joilla se myy uusia moottoriajoneuvoja, moottoriajoneuvojen varaosia tai korjaus- ja huoltopalveluita.

1. Jollei tämän artiklan 2, 3, 4, 5, 6 ja 7 kohdasta muuta johdu, 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan, jos toimittajan markkinaosuus on enintään **40 prosenttia** asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla, joilla se myy uusia moottoriajoneuvoja, moottoriajoneuvojen varaosia tai korjaus- ja huoltopalveluita.

Perustelu

Komission ehdotus lukuisine markkinaosuusrajoineen on tarpeettoman monimutkainen eikä tehosta markkinoiden väärinkäytösten käsittelyä asetuksessa.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 64
3 artiklan 2 kohta

2. Edellä 1 kohdassa säädetystä poiketen markkinaosuusraja 2 artiklan soveltamiseksi on 40 prosenttia sellaisten sopimusten osalta, joilla perustetaan määrällisiä valikoivia jakelujärjestelmiä uusien moottoriajoneuvojen myyntiä varten.

Poistetaan.

Perustelu

Komission uuden taloudellisen lähestymistavan mukaisesti poikkeuksen piiriin kuuluvien yritysten markkinaosuudet voivat olla korkeammat, jos poikkeukseen liittyy tiukempia ehtoja – kuten tässä asetuksessa. Lisäksi ehdotus lukuisine markkinaosuusrajoineen on tarpeettoman monimutkainen eikä tehosta markkinoiden väärinkäytösten käsittelyä asetuksessa.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 65
3 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Edellä 1 kohdassa säädetystä poiketen poikkeusta sovelletaan kaikissa tapauksissa myös sellaisiin sopimuksiin, joilla perustetaan määrällisiä valikoivia

***jakelujärjestelmiä korjaus- ja
huoltopalveluita varten.***

Perustelu

Jos valtuutettujen korjaamojen määrä kasvaa liian suureksi, valmistaja ei voi enää hallita verkostoa tehokkaasti. Tarvittavan koulutuksen, korjaamojen arvioinnin, tiedotuksen jne. kustannukset olisivat liian suuret. Olisi myös vaikeampaa toteuttaa takaisintoimituksia tai reagoida parannusehdotuksiin. Koska vapaat korjaamot saavat myös kaikki korjauksen edellyttämät tiedot, tämä ei rajoittaisi kilpailua.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 66
3 artiklan 4 kohta

4. Jos kyseessä on vertikaalinen sopimus, johon sisältyy yksinomaisia toimitusvelvoitteita, 2 artiklan poikkeusta sovelletaan ainoastaan, jos ostajan markkinaosuus ei ylitä **30 prosentti** rajaa asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla, joilla se ostaa sopimuksessa tarkoitettuja tavaroita ja palveluita.

4. Jos kyseessä on vertikaalinen sopimus, johon sisältyy yksinomaisia toimitusvelvoitteita, 2 artiklan poikkeusta sovelletaan ainoastaan, jos ostajan markkinaosuus ei ylitä **40 prosentti** rajaa asian kannalta merkityksellisillä markkinoilla, joilla se ostaa sopimuksessa tarkoitettuja tavaroita ja palveluita.

Perustelu

Komission uuden taloudellisen lähestymistavan mukaisesti poikkeuksen piiriin kuuluvien yritysten markkinaosuudet voivat olla korkeammat, jos poikkeukseen liittyy tiukempia ehtoja – kuten tässä asetuksessa. Lisäksi ehdotus lukuisine markkinaosuusrajoineen on tarpeettoman monimutkainen eikä tehosta markkinoiden väärinkäytösten käsittelyä asetuksessa.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan

Tarkistus 67
3 artiklan 5 kohta

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että **halutessaan ilmoittaa** sopimuksen **irtisanomisesta toimittajan on annettava ilmoituksessa tarkat syyt irtisanomiselle. Tämän edellytyksen tarkoituksena on estää toimittajaa lopettamasta vertikaalista sopimusta** jälleenmyyjän kanssa, jos tämä käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty, erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti.

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että sopimuksen **irtisanominen erityisperusteella ei ole oikeudellisesti pätevä, jos toimittaja pyrkii näin lopettamaan vertikaalisen sopimuksen** jälleenmyyjän kanssa, jos tämä käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty, erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti. **Tavanomainen sopimuksen irtisanominen ei voi olla perusteena 3 artiklan 6 kohdan mukaiselle korvausvelvollisuudelle.**

Perustelu

Toimittaja voi irtisanoa sopimuksen erityisperusteella ainoastaan jälleenmyyjän toimittua sopimuksen vastaisesti, ei kilpailua edistävän käyttäytymisen vuoksi. Tavanomaisen irtisanomisen on vastaisuudessakin voitava oltava mahdollinen syitä ilmoittamatta. Komission ehdotuksen mukaan tämä ei ole mahdollista. Tavanomaisia irtisanomisia varten jälleenmyyjillä ja/tai korjaamoilla on oltava investointisuoja; ks. myös 3 artiklan 6 kohta.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 68
3 artikla 5 kohta

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä

vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että halutessaan ilmoittaa sopimuksen irtisanomisesta toimittajan on annettava ilmoituksessa tarkat syyt irtisanomiselle. Tämän edellytyksen tarkoituksena on estää toimittajaa lopettamasta vertikaalista sopimusta jälleenmyyjän kanssa, jos tämä käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty, erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti.

vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että halutessaan ilmoittaa sopimuksen irtisanomisesta toimittajan on annettava ilmoituksessa tarkat syyt irtisanomiselle **ja syiden on oltava järkipäisiä ja kohtuullisia**. Tämän edellytyksen tarkoituksena on estää toimittajaa lopettamasta vertikaalista sopimusta jälleenmyyjän kanssa, jos tämä käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty, erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti.

Perustelu

Myyjät, jotka ovat hyödyntäneet laillisia oikeuksiaan ja myyneet ajoneuvoja rajojen yli, ovat usein aiemmin joutuneet havaitsemaan, että heidän sopimuksensa on irtisanottu, mikä heikentää rajat ylittävää kilpailua. Tarkistuksella pyritään ehkäisemään, että ryhmäpoikkeusluonnokseen sisältyviä uusia vapauksia heikennettäisiin tällä tavoin.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Renato Brunetta

Tarkistus 69
3 artiklan 5 kohta

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että halutessaan ilmoittaa sopimuksen irtisanomisesta toimittajan **on annettava ilmoituksessa tarkat syyt irtisanomiselle. Tämän edellytyksen tarkoituksena on estää toimittajaa lopettamasta vertikaalista sopimusta** jälleenmyyjän kanssa jos tämä

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että halutessaan ilmoittaa sopimuksen irtisanomisesta toimittajan **ilmoitus ei ole pätevä jos sen tavoitteena on lopettaa vertikaalinen sopimus** jälleenmyyjän kanssa jos tämä käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty,

käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty, erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti.

erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti.

Perustelu

Kts. johdanto-osan 10 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelu.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 70
3 artiklan 5 kohta

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että **halutessaan ilmoittaa sopimuksen irtisanomisesta toimittajan on annettava ilmoituksessa tarkat syyt irtisanomiselle. Tämän edellytyksen tarkoituksena on estää toimittajaa lopettamasta vertikaalista sopimusta** jälleenmyyjän kanssa, jos tämä käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty, erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti.

5. Edellä 2 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että **irtisanominen erityisperusteella ei ole oikeudellisesti pätevä, jos toimittaja pyrkii näin lopettamaan vertikaalisen sopimuksen** jälleenmyyjän kanssa, jos tämä käyttäytyy sellaisella tavalla, joka ei ehkä ole tämän asetuksen nojalla kielletty, erityisesti jos tämän toimintatavan rajoittaminen johtaa poikkeuksen soveltumattomuuteen koko vertikaaliseen sopimukseen 4 artiklan mukaisesti tai kyseessä olevaan rajoitukseen 5 artiklan mukaisesti.

Perustelu

Ajoneuvojen valmistajat löytävät aina jonkin irtisanomissyyn, vaikka ne haluaisivatkin päättää sopimussuhteen syystä, jota ei ole sallittua käyttää. Siksi olisi tehokkaampaa tehdä tällaisista irtisanomisista oikeudellisesti pätemättömiä. Riidat olisi annettava riippumattoman asiantuntijan ratkaistavaksi.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 71
3 artiklan 6 kohta

6. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa solmitussa vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että toimittajan halutessa antaa irtisanomisilmoituksen, tavanomaisen sopimuksen irtisanomisajan tulee olla vähintään kaksi vuotta molemmille osapuolille; tämä aika lyhennetään vähintään yhteen vuoteen, kun

Poistetaan.

a) toimittaja on velvoitettu lailla tai erityisellä sopimuksella maksamaan asianmukaisen korvauksen sopimuksen irtisanomisesta; tai

b) toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin, kun se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi.

Perustelu

Komissio on itse todennut arviointikertomuksessa, että irtisanomismääräykset ovat kansallisen siviilioikeuden eivätkä yhteisön kilpailuoikeuden asia. Tämä ilmenee myös siitä, että mikään muu ryhmäpoikkeusasetus ei sisällä tällaisia säännöksiä.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan

Tarkistus 72
3 artiklan 6 kohta

6. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa solmitussa vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että toimittajan halutessa antaa irtisanomisilmoituksen, tavanomaisen sopimuksen irtisanomisajan tulee olla vähintään kaksi vuotta molemmille osapuolille; **tämä aika lyhennetään vähintään yhteen vuoteen, kun**

a) toimittaja on velvoitettu lailla tai erityisellä sopimuksella maksamaan asianmukaisen korvauksen sopimuksen irtisanomisesta; tai

b) toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin, kun se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi.

6. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa solmitussa vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että toimittajan halutessa antaa irtisanomisilmoituksen, tavanomaisen sopimuksen irtisanomisajan tulee olla vähintään kaksi vuotta molemmille osapuolille. **Toimittajalla on korvausvelvollisuus tapauksessa, jossa jälleenmyyjä tai valtuutettu korjaamo on tehnyt toimittajan aloitteesta huomattavia investointeja, joista ei irtisanomisen tullessa voimaan ole vielä tehty kaikkia poistoja ja joita irtisanotun jälleenmyyjän tai korjaamon on hyvin vaikea tai mahdoton käyttää muihin tarkoituksiin taloudellisesti järkevällä tavalla.**

Perustelu

Teknisten tietojen antamisvelvollisuuteen on tehtävä poikkeus, jos vastaanottajat voivat käyttää näitä tietoja moottoriajoneuvojen ohjausjärjestelmien uudelleenohjelmointiin tai nopeudenrajoittimien muuttamiseen.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 73

3 artikla 6 kohdan b alakohta

b) toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin, kun se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi.

b) toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin, kun se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi, **ja tällöin hänen on maksettava asianmukainen korvaus sopimuksen irtisanomisesta.**

Perustelu

Tarkistus ei kaipa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 74

3 artiklan 6 kohdan a ja b alakohta

a) toimittaja on velvoitettu lailla tai erityisellä sopimuksella maksamaan asianmukaisen korvauksen sopimuksen irtisanomisesta; tai

b) toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin,

toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin, kun

kun se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi.

se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi **ja jälleenmyyjälle tai korjaamolle on maksettava asianmukainen korvaus.**

Perustelu

Komission ehdotuksessa on kaksi tapausta, joissa jälleenmyyjän irtisanomisaika voidaan lyhentää yhteen vuoteen (3 artiklan 6 kohdan a ja b alakohta). Alakohdassa b kuvattu vaihtoehto, uudelleenjärjestelyjen tarve, vaikuttaa täysin riittävältä.

Jälleenmyyjä ei ole vastuussa uudelleenjärjestelyistä. Siksi sen olisi tällaisissa tapauksissa saatava korvausta.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 75
3 artikla 6 kohta

6. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa solmitussa vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että toimittajan halutessa antaa irtisanomisilmoituksen, tavanomaisen sopimuksen irtisanomisajan tulee olla vähintään **kaksi vuotta** molemmille osapuolille; tämä aika lyhennetään vähintään yhteen vuoteen, kun

a) toimittaja on velvoitettu lailla tai erityisellä sopimuksella maksamaan asianmukaisen korvauksen sopimuksen irtisanomisesta; tai

b) toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin, kun se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi.

6. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa solmitussa vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että toimittajan halutessa antaa irtisanomisilmoituksen, tavanomaisen sopimuksen irtisanomisajan tulee olla vähintään **kolme vuotta** molemmille osapuolille; tämä aika lyhennetään vähintään yhteen vuoteen, kun

a) toimittaja on velvoitettu lailla tai erityisellä sopimuksella maksamaan asianmukaisen korvauksen sopimuksen irtisanomisesta; tai

b) toimittaja irtisanoo sopimuksen silloin, kun se on välttämätöntä koko verkon tai huomattavan verkon osan uudelleenjärjestelemiseksi, **ja tällöin hänen on maksettava asianmukainen korvaus sopimuksen irtisanomisesta.**

Perustelu

Myyjät, jotka ovat hyödyntäneet laillisia oikeuksiaan ja myyneet ajoneuvoja rajojen yli, ovat usein aiemmin joutuneet havaitsemaan, että heidän sopimuksensa on irtisanottu, mikä heikentää rajat ylittävää kilpailua. Tarkistuksella pyritään ehkäisemään, että ryhmäpoikkeusluonnokseen sisältyviä uusia vapauksia heikennettäisiin tällä tavoin.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Berenguer Fuster

Tarkistus 76
3 artiklan 6 a kohta (uusi)

6 a. Edellisessä artiklassa säädettyjä ennakoilmoituksen määräaikoja ei sovelleta, jos kyseessä on todettu sopimuksen laiminlyönti, jolloin asiaa käsitellään kunkin jäsenvaltion velvoite-oikeuden säädösten mukaisesti.

Perustelu

Sopimuksen laiminlyönti sisältyy implisiittisesti vastavuoroisiin velvoitteisiin eikä jäsenvaltioiden siviilioikeutta voida muuttaa ryhmäpoikkeusasetuksella.

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan

Tarkistus 77
3 artiklan 7 kohta

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on

annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista tai **onko sopimuksen irtisanominen ilmoituksessa annettujen syiden nojalla perusteltua**. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista, **merkkien erillisen esilläpidon taloudellista toteutuskelpoisuutta** tai sitä,

a) onko sopimus irtisanottu sellaisen käyttäytymisen vuoksi, jota tämän asetuksen mukaan ei saa rajoittaa;

b) onko toimittajan suoritettava 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu asianmukainen korvaus, jos se irtisanoo sopimuksen tavanomaista irtisanomisaikaa noudattaen. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

Perustelu

Jälleenmyyjiä ei henkilöautosektorilla saa estää myymästä useampaa kuin yhtä merkkiä, mutta niille olisi jätettävä mahdollisuus tehdä toimittajien kanssa sopimus merkkien erillisestä esilläpidosta, jos tämä on taloudellisesti mahdollista ja sekä jälleenmyyjän että toimittajan edun mukaista. Ajoneuvojen valmistajat löytävät aina jonkin irtisanomissyyn, vaikka ne haluaisivatkin päättää sopimussuhteen syystä, jota ei ole sallittua käyttää. Siksi olisi tehokkaampaa tehdä tällaisista irtisanomisista oikeudellisesti pätemättömiä. On varmistettava investointisuoja sovellettaessa tavanomaista sopimuksen irtisanomisaikaa.

Or. de

Tarkistus 78
3 artiklan 7 kohta

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista tai onko sopimuksen irtisanominen ilmoituksessa annettujen syiden nojalla perusteltua. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista, **onko merkkien erillinen esilläpito taloudellisesti toteutettavissa** tai onko sopimuksen irtisanominen ilmoituksessa annettujen syiden nojalla perusteltua. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

Perustelu

Jälleenmyyjä ei henkilöautosektorilla saa estää myymästä useampaa kuin yhtä merkkiä, mutta niille olisi jätettävä mahdollisuus tehdä toimittajien kanssa sopimus merkkien erillisestä esilläpidosta, jos tämä on taloudellisesti mahdollista ja sekä jälleenmyyjän että toimittajan edun mukaista. Kuluttajia tämä hyödyttää, kun myynnin jälkeiset palvelut paranevat erikoistumisen ansiosta ja merkkien välillä on kilpailua.

Or. de

Tarkistus 79
3 artiklan 7 kohta

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista tai onko **sopimuksen irtisanominen ilmoituksessa annettujen syiden nojalla perusteltua**. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista tai onko **sopimus irtisanottu sellaisen käyttäytymisen vuoksi, jota tämän asetuksen mukaan ei saa rajoittaa**. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

Perustelu

Ajoneuvojen valmistajat löytävät aina jonkin irtisanomissyyn, vaikka ne haluaisivatkin päättää sopimussuhteen syystä, jota ei ole sallittua käyttää. Siksi olisi tehokkaampaa tehdä tällaisista irtisanomisista oikeudellisesti pätemättömiä. Riidat olisi annettava riippumattoman asiantuntijan ratkaistavaksi.

Or. de

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista tai onko sopimuksen **irtisanominen ilmoituksessa annettujen syiden nojalla perusteltua**. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

7. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttäen, että vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että osapuolten on annettava sopimusvelvoitteiden täyttämistä koskevat riidat riippumattoman ulkopuolisen asiantuntijan tai välimiehen käsiteltäväksi. Tällaiset riidat voivat koskea esimerkiksi sovittujen perusteiden soveltamista myyntitavoitteiden asettamiseen, myyntitavoitteiden tai toimitusvelvoitteiden saavuttamista, varastoja koskevien vaatimusten täytäntöönpanoa, esittelyajoneuvojen tarjoamista tai käyttöä koskevien velvoitteiden täytäntöönpanoa sekä sitä, rajoittaako valtuuttamattomalla sijoittautumispaikalla toimimista koskeva kieltä jälleenmyyjän liiketoiminnan laajentamista tai onko sopimuksen **irtisanomisilmoitus annettu sellaisten menettelyjen perusteella, joita ei rajoiteta tämän asetuksen mukaisesti**. Tämä mahdollisuus ei rajoita osapuolten oikeutta viedä riita kansalliseen tuomioistuimeen.

Perustelu

Katso johdanto-osan 10 kappaletta koskeva perustelu.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 81
3 artiklan 7 a kohta (uusi)

7 a. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta sovelletaan myös siinä tapauksessa, että jälleenmyyjän tai korjaamon kanssa tehdyssä vertikaalisessa sopimuksessa määrätään, että jos toimittaja lopettaa sopimuksen syistä, joista jälleenmyyjä tai korjaamo eivät ole vastuussa, toimittajan on maksettava korvaus vahingoista, jotka ovat aiheutuneet jälleenmyyjän tai korjaamon vertikaalisen sopimuksen vuoksi toimittajan neuvosta tekemistä sijoituksista.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 82
4 artikla 1 kohdan a alakohta

a) rajoittaa jälleenmyyjän tai korjaamon mahdollisuutta asettaa oma myyntihinta tämän kuitenkin rajoittamatta toimittajan mahdollisuutta asettaa enimmäismyyntihinta ***tai ohjehinta, edellyttäen, että tämä ei johda kiinteään tai vähimmäismyyntihintaan jonkin osapuolen käyttämän painostuksen tai tarjoamien kannustimien vuoksi;***

a) rajoittaa jälleenmyyjän tai korjaamon mahdollisuutta asettaa oma myyntihinta tämän kuitenkin rajoittamatta toimittajan mahdollisuutta asettaa enimmäismyyntihinta;

Perustelu

Ks. johdanto-osan 13 kappaleeseen tehty tarkistus.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 83

4 artikla 1 kohdan a alakohta

a) rajoittaa jälleenmyyjän tai korjaamon mahdollisuutta asettaa oma myyntihinta tämän kuitenkaan rajoittamatta toimittajan mahdollisuutta asettaa enimmäismyyntihinta ***tai ohjehinta, edellyttäen, että tämä ei johda kiinteään tai vähimmäismyyntihintaan jonkin osapuolen käyttämän painostuksen tai tarjoamien kannustimien vuoksi;***

a) rajoittaa jälleenmyyjän tai korjaamon mahdollisuutta asettaa oma myyntihinta tämän kuitenkaan rajoittamatta toimittajan mahdollisuutta asettaa enimmäismyyntihinta;

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 84

4 artiklan 1 kohdan f alakohta

f) rajoittaa jälleenmyyjän mahdollisuutta myydä sellaista ***moottoriajoneuvoa***, joka vastaa jälleenmyyjän sopimusvalikoimaan kuuluvaa mallia;

(f) rajoittaa jälleenmyyjän mahdollisuutta myydä sellaista ***henkilöautoa***, joka vastaa jälleenmyyjän sopimusvalikoimaan kuuluvaa mallia;

Perustelu

Hyötyajoneuvoille ei vielä ole eurooppalaista tyyppihyväksyntää, toisin kuin henkilöautoille. Hyötyajoneuvoja ei olisi edes mahdollista hyväksyttää kaikkien potentiaalisten asiakkaiden asuinmaiden oikeusjärjestelmien mukaisesti.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Philippe A.R. Herzog ja Helmuth Markov

Tarkistus 85

4 artikla 1 kohdan g alakohta

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä **käyttää aliurakoitsijana ainakin yhtä valtuutettua korjaamoa, joka sijaitsee sen lähettyvillä, ja** ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin; **huoltopalvelujen teettäminen aliurakkana valtuutetuilla korjaamoilla ei poista jälleenmyyjän vastuuta puutteellisesta korjauksesta tai huollosta;**

Perustelu

Kuluttajat ovat erittäin tarkkoja siitä, että myynnin jälkeiset palvelut ovat lyhyen välimatkan päässä. Näin on oltava myös silloin, kun huoltopalvelut teetetään alihankkijoilla.

Autojen jakelujärjestelmän tarjoamien palvelujen laatu on riippuvainen vastuuketjusta, joka takaa kuluttajan turvallisuuden, ja sitä ei pidä vaarantaa.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Generoso Andria

Tarkistus 86

4 artiklan 1 kohdan g alakohta

(g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että **jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;**

(g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että **jälleenmyyjällä on vähintään yksi korjaamo myyntipisteensä läheisyydessä ja että jälleenmyyjä vastaa siitä, että hänen valtuutetulla sijoittautumispaikallaan suorassa sopimussuhteessa olevat korjaamot tai vaihtoehtoisesti valtuutetut korjaamot tarjoavat maantieteellisesti asianmukaiset korjaamopalvelut valmistajan palvelujen maantieteellistä kattamista koskevien yleisten normien mukaisesti;**

Perustelu

Kts. johdanto-osan 21 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen perustelut.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Werner Langen

Tarkistus 87

4 artiklan 1 kohdan g alakohta

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, **siten että korjaamo toimii jälleenmyyjän välittömässä läheisyydessä tai jälleenmyyjä järjestää lähetyville huoltopalvelujen**

vastaanottopisteen, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

Perustelu

Jotta ajoneuvojen valmistaja voi varmistaa huoltopalvelujen saatavuuden kaikissa EU:n osissa, huoltotoimeksiantoja alihankintana teettävien jälleenmyyjien olisi ainakin teetettävä työt samassa paikassa tai lähellä sijaitsevalla valtuutetulla korjaamolla.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 88

4 artiklan 1 kohdan g alakohta

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle **asianmukaisesti** ennen myyntisopimuksen solmimista **valtuutetun korjaamon sijainnin**;

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä **käyttää ainakin yhtä valtuutettua korjaamoa, joka sijaitsee samassa paikassa kuin se itse tai sen välittömässä läheisyydessä, ja** ilmoittaa **tästä** kuluttajalle ennen myyntisopimuksen solmimista;

Perustelu

Jos jälleenmyyjät antavat huoltotoimeksiantoja alihankkijoille, niiden olisi ainakin käytettävä valtuutettua korjaamoa, joka sijaitsee samassa paikassa kuin se tai sen lähetyvillä, sillä muuten ajoneuvon valmistaja ei voi taata, että kaikissa EU:n osissa on helposti käytettävissä kattavat huoltopalvelut. Lisäksi sekä jälleenmyyjät että valtuutetut korjaamot on velvoitettava tarjoamaan kattavia huoltopalveluja, jotta kuluttajat todella pääsevät nauttimaan tämän velvoitteen tuomista eduista.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan

Tarkistus 89

4 artiklan 1 kohdan g alakohta

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, **siten että yksi korjaamoista toimii jälleenmyyjän välittömässä läheisyydessä tai jälleenmyyjä järjestää lähettyville huoltopalvelujen vastaanottopisteen**, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

Perustelu

Jos jälleenmyyjät antavat huoltotoimeksiantoja alihankkijoille, niiden olisi ainakin käytettävä valtuutettua korjaamoa, joka sijaitsee samassa paikassa kuin se tai sen lähettyvillä, sillä muuten ajoneuvon valmistaja ei voi taata, että kaikissa EU:n osissa on helposti käytettävissä kattavat huoltopalvelut. Siinä tapauksessa, että jälleenmyyjä ei pysty teettämään huoltotoimeksiantoja lähettyvillään, sen on voitavat toimia huollon vastaanottopisteenä ja huolehtia henkilöauton siirrosta valtuutettuun korjaamoon.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 90

4 artiklan 1 kohdan g alakohta

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja

g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja

huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin **ja että nämä valtuutetut korjaamot sijaitsevat enintään 10 kilometrin etäisyydellä moottoriajoneuvon jälleenmyyjästä;**

Perustelu

Komission ehdotuksen mukaan ei ole väliä, missä korjaamo sijaitsee. Asiakkaiden kannalta ei olisi mitään järkeä siinä, että korjaamo, jonne hänen pitäisi esimerkiksi viedä autonsa (aluksi) maksuttomaan huoltoon, sijaitsee sadan kilometrin päässä jälleenmyyjästä, jolta hän on ajoneuvon hankkinut.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Renato Brunetta

Tarkistus 91

4 artiklan 1 kohdan g alakohta

(g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

(g) rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyjän mahdollisuutta tehdä valtuutettujen korjaamoiden kanssa aliurakkasopimus korjaus- ja huoltopalveluiden tarjoamisesta, edellyttäen että **jälleenmyyjällä on vähintään yksi korjaamo myyntipisteensä läheisyydessä ja että** jälleenmyyjä ilmoittaa kuluttajalle asianmukaisesti ennen myyntisopimuksen solmimista valtuutetun korjaamon sijainnin;

Perustelu

Kuluttajien kannalta on tärkeää, että korjaus- ja huoltopalvelut sijaitsevat heidän asuinpaikkansa läheisyydessä. Kun kuluttajat matkustavat muissa Euroopan unionin maissa, he edellyttävät myös, että edellä mainitut palvelut kattavat maantieteellisesti laajat alueet. Tämä on ensisijaisen tärkeää hyötyajoneuvojen kannalta, jotka ovat tärkeitä sijoituskohteita.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Theresa Villiers

Tarkistus 92

4 artikla 1 kohdan k a alakohta (uusi)

k a) rajoittaa toimittajan mahdollisuutta valita ajoneuvojen valmistajan mallistosta haluamansa mallit tilattavaksi, myytäväksi ja näytteillä pidettäväksi.

Perustelu

Myyjiä ei pidä velvoittaa pitämään näytteillä, myymään tai tilaamaan ajoneuvojen valmistajan koko mallistoa. Perinteinen varasto/mainostus -järjestelmä tarkoittaa, että myyjien on tilattava ajoneuvojen valmistajilta kokonainen valikoima ja yritettävä myydä se (toisinaan vastahakoisille) kuluttajille. Tämä hyödyttää pelkästään ajoneuvojen valmistajia eikä se perustu kysyntään.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Karin Riis-Jørgensen ja Christopher Huhne

Tarkistus 93

4 artiklan 1 k a alakohta (uusi)

k a) rajoittaa toimittajan mahdollisuutta valita ajoneuvojen valmistajan mallistosta

haluamansa mallit tilattavaksi, myytäväksi ja näytteillä pidettäväksi.

Perustelu

Myyjiä ei pidä velvoittaa pitämään näytteillä, myymään tai tilaamaan ajoneuvojen valmistajan koko mallistoa. Perinteinen varasto/mainostus -järjestelmä tarkoittaa, että myyjien on tilattava ajoneuvojen valmistajilta kokonainen valikoima ja yritettävä myydä se (toisinaan vastahakoisille) kuluttajille. Tämä hyödyttää pelkästään ajoneuvojen valmistajia eikä se perustu kysyntään.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Philippe A.R. Herzog ja Helmuth Markov

Tarkistus 94
4 artikla 2 kohta

2. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta, kun moottoriajoneuvojen toimittaja kieltäytyy antamasta riippumattomille toimijoille kyseisten moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon tai ympäristönsuojelullisten toimenpiteiden täytäntöönpanon edellyttämiä teknisiä tietoja, vianmääritys- ja muita laitteita, työkaluja, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmat, sekä koulutusta. Edellä mainitut on annettava itsenäisille toimijoille syrjimättömällä ja oikeasuhteisella tavalla. Jos jokin tieto kuuluu teollis- ja tekijänoikeuden piiriin tai kyseessä on taitotieto, sen käyttöön antamisesta ei saa kieltäytyä tavalla, joka muodostaa väärinkäytöksen.

2. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta, kun moottoriajoneuvojen toimittaja kieltäytyy antamasta riippumattomille toimijoille kyseisten moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon tai ympäristönsuojelullisten toimenpiteiden täytäntöönpanon edellyttämiä teknisiä tietoja, vianmääritys- ja muita laitteita, työkaluja, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmat, sekä koulutusta. Edellä mainitut on annettava itsenäisille toimijoille syrjimättömällä ja oikeasuhteisella tavalla. Jos jokin tieto kuuluu teollis- ja tekijänoikeuden piiriin tai kyseessä on taitotieto, sen käyttöön antamisesta ei saa kieltäytyä tavalla, joka muodostaa väärinkäytöksen. **On kuitenkin oikeutettua kieltäytyä antamasta käyttöön sellaisia teknisiä tietoja, jotka voivat antaa mahdollisuuden ohittaa tai purkaa murtohälyttimet ja nopeudenrajoittimet tai muuttaa valmistajien asentamien elektronisten järjestelmien parametrejä.**

Perustelu

Turvallisuuteen liittyvistä ilmeisistä syistä teknisten tietojen antamisvelvollisuuteen tehtävä poikkeus on ulotettava koskemaan tietoja, joita voidaan käyttää tietokonejärjestelmien parametrien muuttamiseen tai nopeudenrajoittimien manipulointiin.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Berenguer Fuster

Tarkistus 95

4 artiklan 2 kohdan 1 a alakohta (uusi)

1 a. Jos voimassaoleva jälleenmyyntisopimus jää toimittajan kieltäytymisen seurauksena poikkeuksen ulkopuolelle, toimittajan on korvattava jälleenmyyjälle aiheutuneet vahingot.

Perustelu

Poikkeuksen soveltamatta jättäminen johtuu toimittajan käytöksestä, joka ei liity jälleenmyyntisopimukseen, joten tämä vastuu pitää määrittää.

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 96

4 artiklan 2 kohta

2. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta, kun moottoriajoneuvojen toimittaja kieltäytyy antamasta riippumattomille toimijoille kyseisten moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon

2. Edellä 2 artiklassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta, kun moottoriajoneuvojen toimittaja kieltäytyy antamasta riippumattomille toimijoille kyseisten moottoriajoneuvojen korjauksen ja huollon

tai ympäristönsuojelullisten toimenpiteiden täytäntöönpanon edellyttämiä teknisiä tietoja, vianmääritys- ja muita laitteita, työkaluja, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmat, sekä koulutusta. Edellä mainitut on annettava itsenäisille toimijoille syrjimättömällä ja oikeasuhteisella tavalla. Jos jokin tieto kuuluu teollis- ja tekijänoikeuden piiriin tai kyseessä on taitotieto, sen käyttöön antamisesta ei saa kieltäytyä tavalla, joka muodostaa väärinkäytöksen.

tai ympäristönsuojelullisten toimenpiteiden täytäntöönpanon edellyttämiä **rajoittamattomia** teknisiä tietoja, vianmääritys- ja muita laitteita, työkaluja, mukaan lukien tarvittavat tietokoneohjelmat, sekä koulutusta. Edellä mainitut on annettava itsenäisille toimijoille syrjimättömällä ja oikeasuhteisella tavalla. Jos jokin tieto kuuluu teollis- ja tekijänoikeuden piiriin tai kyseessä on taitotieto, sen käyttöön antamisesta ei saa kieltäytyä tavalla, joka muodostaa väärinkäytöksen.

Perustelu

Tarkistus ei kaippa perusteluja.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 97
5 artiklan a alakohta

a) **moottoriajoneuvojen** myyntiä koskeva välitön tai välillinen kilpailukieltovelvoite;

a) **henkilöautojen** myyntiä koskeva välitön tai välillinen kilpailukieltovelvoite;

Perustelu

Hyötyajoneuvosektorilla olisi säilytettävä merkkien yksinmyynti vertikaalisista sopimuksista annetun asetuksen 2790/99 säännösten mukaisesti, sillä ei ole mitään syytä käsitellä tätä alasektoria eri tavalla kuin muita aloja ja liian ankarien vaatimusten asettaminen merkkien yksinmyyntiä koskevalle poikkeukselle voi tosiasiassa vaarantaa kilpailun.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Generoso Andria

Tarkistus 98
5 artiklan f alakohta

**f) henkilöautojen jakelua koskevan
valikoivan jakelujärjestelmän jäsenelle
asetettu välitön tai välillinen velvoite, joka
rajoittaa sen mahdollisuutta perustaa
myymälöitä, jakelupisteitä tai varastoja
muihin sijaintipaikkoihin
yhteismarkkinoiden alueella;**

Poistetaan.

Perustelu

Kts. johdanto-osan 21 ja 28 kappaleisiin tehtyjen tarkistusten perustelut.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 99
5 artiklan f alakohta

**f) henkilöautojen jakelua koskevan
valikoivan jakelujärjestelmän jäsenelle
asetettu välitön tai välillinen velvoite, joka
rajoittaa sen mahdollisuutta perustaa
myymälöitä, jakelupisteitä tai varastoja
muihin sijaintipaikkoihin
yhteismarkkinoiden alueella;**

Poistetaan.

Perustelu

Tarkistus ei kaipa perusteluja.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): José Manuel García-Margallo y Marfil

Tarkistus 100
5 artiklan f alakohta

**f) henkilöautojen jakelua koskevan
valikoivan jakelujärjestelmän jäsenelle
asetettu välitön tai välillinen velvoite, joka
rajoittaa sen mahdollisuutta perustaa
myymälöitä, jakelupisteitä tai varastoja
muihin sijaintipaikkoihin
yhteismarkkinoiden alueella;**

Poistetaan.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Generoso Andria

Tarkistus 101
5 artiklan g alakohta

**(g) valikoivan jakelujärjestelmän sisäinen
välitön tai välillinen velvoite, joka kestää yli
viisi vuotta ja joka rajoittaa muiden
moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen
jälleenmyyntipisteiden sijaintia;**

Poistetaan.

Perustelu

Kts. johdanto-osan 1 ja 2 kappaleisiin tehtyjen tarkistusten perustelut.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 102
5 artiklan g alakohta

g) valikoivan jakelujärjestelmän sisäinen välitön tai välillinen velvoite, joka kestää yli viisi vuotta ja joka rajoittaa muiden moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen jälleenmyyntipisteiden sijaintia;

g) valikoivan jakelujärjestelmän sisäinen välitön tai välillinen velvoite, joka kestää yli viisi vuotta ja joka **joko** rajoittaa muiden moottoriajoneuvojen kuin henkilöautojen jälleenmyyntipisteiden sijaintia **tai jonka avulla sovitaan kyseisiä ajoneuvoja koskevista kilpailukielloista;**

Perustelu

Hyötyajoneuvosektorilla olisi säilytettävä merkkien yksinmyynti vertikaalisista sopimuksista annetun asetuksen 2790/99 säännösten mukaisesti, sillä ei ole mitään syytä käsitellä tätä alasektoria eri tavalla kuin muita aloja ja liian ankarien vaatimusten asettaminen merkkien yksinmyyntiä koskevalle poikkeukselle voi tosiasiassa vaarantaa kilpailun.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 103
5 artiklan g alakohta

g) valikoivan jakelujärjestelmän sisäinen välitön tai välillinen velvoite, joka kestää yli viisi vuotta ja joka rajoittaa **muiden** moottoriajoneuvojen **kuin henkilöautojen** jälleenmyyntipisteiden sijaintia;

g) valikoivan jakelujärjestelmän sisäinen välitön tai välillinen velvoite, joka kestää yli viisi vuotta ja joka rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyntipisteiden sijaintia;

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): José Manuel García-Margallo y Marfil

Tarkistus 104
5 artikla g alakohta

g) valikoivan jakelujärjestelmän sisäinen välitön tai välillinen velvoite, joka kestää yli viisi vuotta ja joka rajoittaa **muiden** moottoriajoneuvojen **kuin henkilöautojen** jälleenmyyntipisteiden sijaintia;

g) valikoivan jakelujärjestelmän sisäinen välitön tai välillinen velvoite, joka kestää yli viisi vuotta ja joka rajoittaa moottoriajoneuvojen jälleenmyyntipisteiden sijaintia;

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): José Manuel García-Margallo y Marfil

Tarkistus 105
5 artikla h alakohta

h) välitön tai välillinen velvoite, joka koskee valtuutetun korjaamon sijoittautumispaikkaa.

Poistetaan.

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 106
5 artiklan h alakohta

***h) välitön tai välillinen velvoite, joka
koskee valtuutetun korjaamon
sijoittautumispaikkaa.***

Poistetaan.

Perustelu

*On varmistettava valtuutetun korjaamon sijainnin läheisyys tai jälleenmyyjän toimiminen
huollon vastaanottopisteinä. Ks. myös 8 artiklaan tehtävän tarkistuksen perustelut.*

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Generoso Andria

Tarkistus 107
5 artiklan h alakohta

***h) välitön tai välillinen velvoite, joka
koskee valtuutetun korjaamon
sijoittautumispaikkaa.***

Poistetaan.

Perustelu

Kts. johdanto-osan 21 ja 28 kappaleisiin tehtyjen tarkistusten perustelut.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Philippe A.R. Herzog ja Helmuth Markov

Tarkistus 108
5 artikla h alakohta

h) välitön tai välillinen velvoite, joka koskee valtuutetun korjaamon sijoittautumispaikkaa.

Poistetaan.

Perustelu

Kuluttajat ovat erittäin tarkkoja siitä, että myynnin jälkeiset palvelut ovat lyhyen välimatkan päässä. Näin on oltava myös silloin, kun huoltopalvelut teetetään alihankkijoilla.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 109
5 artiklan 1 a kohta (uusi)

Ensimmäisen kohdan e alakohdasta poiketen jälleenmyyjille olisi annettava mahdollisuus tehdä toimittajan (autonvalmistajan) kanssa sopimus merkkien erillisistä tiloista heti, kun se on taloudellisesti mahdollista. Sopimus voisi kattaa muun muassa erilliset myyntitilat, erillisen henkilöstön ja merkin erityisen esilläpidon. Välimiesoikeus voi ratkaista, onko tämä taloudellisesti mahdollista.

Perustelu

Komission ajatusta sallia useampien merkkien jakelu on tuettava. Olisi kuitenkin voitava sopia erillisten tilojen varaamisesta merkeille, sillä myös merkkien erillisen edustuksen edut ovat selvät. Olisi perustettava välimiesoikeus, jotta voidaan estää tämän mahdollisuuden kaikenlainen väärinkäyttö.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 110
8 artikla

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Asetuksen N:o 19/65/ETY 1a artiklan nojalla samankaltaisten vertikaalisten rajoitusten rinnakkaisten verkostojen kattaessa yli 50 prosenttia asian kannalta merkityksellisistä markkinoista komissio voi säätää asetuksella, että tätä asetusta ei sovelleta vertikaalisiin sopimuksiin, jotka sisältävät erityisiä kyseisiin markkinoihin liittyviä rajoituksia. | Poistetaan. |
| 2. Edellä olevan 1 kohdan mukaista asetusta ei sovelleta ennen kuin yhden vuoden kuluttua sen antamisesta. | |

Perustelu

Tämä artikla on otettu vertikaalisista rajoituksista annetusta asetuksesta 2790/99. Sen sisällyttämisessä henkilöautoja koskevaan ryhmäpoikkeusasetukseen ei ole mitään järkeä, sillä sitä ehdotetaan ennen kaikkea siitä syystä, että autoalalla samankaltaisten vertikaalisten rajoitusten rinnakkaiset verkostot kattavat yli 50 prosenttia asian kannalta merkityksellisistä markkinoista.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Berenguer Fuster

Tarkistus 111

9 artiklan 1 kohdan 1 a alakohta (uusi)

**1 a. Kuitenkin henkilöautojen toimittajien
markkinaosuuksien laskemisen
viitemarkkinana pidetään kaikki
henkilöautot kattavaa markkinaa.**

Perustelu

Viitemarkkinoiden segmentoituminen automarkkinoilla (hinnan, suorituskyvyn, mallien jne. mukaan), johon korvattavuuden sääntö johtaa, aiheuttaa tiettyä oikeudellista epävarmuutta. Segmentoituneisuus on peruskysymys pyrittäessä paljastamaan kilpailun vastaista toimintaa tai keskittymistä, mutta siihen liittyy epävarmuustekijöitä kun määritellään kuuluuko se vai ei ryhmäpoikkeusasetuksen piiriin.

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Luis Berenguer Fuster

Tarkistus 112

9 artiklan 2 kohdan d alakohta

(d) jos markkinaosuus on alun perin enintään 30 prosenttia tai 40 prosenttia mutta nousee myöhemmin yli 35 prosentin tai 45 prosentin, 2 artiklassa säädetyn poikkeuksen soveltaminen jatkuu yhden kalenterivuoden sen vuoden jälkeen, jolloin 30 prosentin tai 40 prosentin markkinaosuusraja ensimmäisen kerran ylittyi;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. es

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 113
11 a artikla (uusi)

11 a artikla

Komission on laadittava ja julkaistava mahdollisimman pian keskeiset asiat sisältävä ohjekirja asianosaisten oikeusturvan parantamiseksi.

Perustelu

Tämä parantaisi kaikkien asianosaisten oikeusturvaa.

Or. pt

Tarkistuksen esittäjä(t): Bernhard Rapkay ja Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 114
12 artiklan 1 a ja b kohta (uusi)

Edellä 5 artiklan f alakohdan säännökset tulevat 14 artiklasta poiketen voimaan aikaisintaan 1 päivänä lokakuuta 2006 komission todettua, että perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan ehtoja ei voida täyttää, jos näitä säännöksiä ei sovelleta.

Komissio tutkii erityisesti jäsenvaltioiden välisiä hintaeroja ennen veroja. Valmistajaan ei sovelleta 5 artiklan f alakohdan säännöksiä niin kauan, kun jäsenvaltioiden välinen hintaero ennen veroja on kaikissa valmistajan tuotteissa pienempi kuin 10 prosenttia.

Perustelu

Luottamuksensuojan ja oikeusvarmuuden vuoksi alueellisen suojan poistamiseen sopeutumiselle olisi voitava antaa enemmän aikaa. Poistaminen olisi lisäksi tehtävä riippuvaiseksi komission arviosta. Lisäksi valmistajia olisi kannustettava vähentämään itse hintaeroja sisämarkkinoilla. Jos tämä onnistuu, komission alkuperäinen peruste 5 artiklan f alakohdan säännöksille raukeaa.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan

Tarkistus 115
12 artiklan 1 a ja b kohta (uusi)

Oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat poikkeuksen soveltamista koskevan järjestelmän muuttamisesta tämän asetuksen mukaisesti asetukseen N:o 1475/95 nähden, sovelletaan vasta 1 päivästä lokakuuta 2003.

Edellä 5 artiklan f alakohdan säännökset tulevat 14 artiklasta poiketen voimaan aikaisintaan 1 päivänä lokakuuta 2005 komission todettua, että perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan ehtoja ei voida täyttää, jos näitä säännöksiä ei sovelleta.

Perustelu

Ehdotettu asetus ei koske pelkästään voimassa olevia sopimuksia vaan siitä syntyy toimittajille, jälleenmyyjille ja muille osapuolille myös uusia oikeuksia ja velvollisuuksia. Siksi asianomaisille on tarpeen antaa riittävästi aikaa valmisteluun. Rajat ylittävää kilpailua voidaan lisätä huomattavasti jo muilla asetuksen säännöksillä, joilla pyritään henkilöautojen jakelun vapauttamiseen, ja niillä ei ole niin vakavia vaikutuksia pk-yrityksiin. Siksi jälleenmyyjien sijoittautumista koskevien velvoitteiden kieltäminen olisi tehtävä riippuvaiseksi komission vuonna 2005 tekemästä arvioinnista, jossa tutkitaan, onko tällainen radikaali toimenpide todella tarpeen 81 artiklan 3 kohdan vaatimusten täyttämiseksi.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Brice Hortefeux

Tarkistus 116
12 artikla

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002.

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002. ***Edellä 5 artiklan f alakohdassa säädetty ehdot tulevat 14 artiklasta poiketen voimaan aikaisintaan 1 päivänä lokakuuta 2005 komission todettua, että perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan ehtoja ei voida täyttää, jos näitä ehtoja ei sovelleta.***

Perustelu

Asetusluonnoksen 5 artiklan f alakohta edistää rajat ylittävää kauppaa unionin markkinoilla sekä hintojen lähentymistä. Se saattaa kuitenkin saada erittäin monet pienet ja keskisuuret

autojen jälleenmyyjät jättämään konkurssihakemuksensa, mikä rajoittaisi tarjontaa markkinoilla ja olisi näin vastoin haluttua tavoitetta. Lisäksi hintojen lähentyminen voitaisiin saavuttaa muilla asetusluonnoksen ehdoilla, erityisesti aktiivisella myynnillä koko Euroopan unionin alueella ja kehittämällä välitystoimintaa. Näillä muilla ehdoilla ei olisi samoja kielteisiä vaikutuksia pk-yrityksiin kuin sijaintipaikkalausekkeen poistamisella. Joka tapauksessa komission on välttämättä suoritettava vuonna 2005 uuden asetuksen vaikutusten arviointi.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Philippe A.R. Herzog ja Helmuth Markov

Tarkistus 117
12 artikla

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002.

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002. ***Edellä 5 artiklan f alakohdassa säädetyt ehdot tulevat 14 artiklasta poiketen voimaan aikaisintaan 1 päivänä lokakuuta 2005 komission todettua, että perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan ehtoja ei voida täyttää, jos näitä ehtoja ei sovelleta.***

Perustelu

Jos valikoivan jakelujärjestelmän sijaintipaikkalauseke poistetaan, vaarana on, että suuri määrä pk-yrityksiä häviää markkinoilta, koska ne eivät voi hyötyä mahdollisuudesta sijoittaa ylimääräisiä myyntipisteitä yhteismarkkinoille. Seurauksena on myös suurten yritysten keskittyminen suurkaupunkialueille, mikä huonontaa palveluja maaseutualueilla ja alueilla, joilla on alhainen väestötiheys. Lisäksi komission syyksi esittämä rajat ylittävän kaupan kehittyminen ja hintojen lähentyminen eri valtioissa voidaan aivan hyvin saavuttaa muilla asetustalouksen säännöksillä. Ainoastaan silloin, kun näillä säännöksillä ei ole odotettuja vaikutuksia, komissio voisi arvioituaan vuonna 2005 uutta asetusta harkita tällaisen toimenpiteen käyttöönottoa.

Or. fr

Tarkistuksen esittäjä(t): Ioannis Marinos

Tarkistus 118

12 artikla

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002.

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002. **Poiketen siitä, mitä 14 artiklassa säädetään, 5 artiklan f alakohdan säännökset tulevat voimaan aikaisintaan 1 päivänä lokakuuta 2005 ja vasta kun komissio on vahvistanut, etteivät perussopimuksen 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut edellytykset täyty, ellei kyseisiä säännöksiä sovelleta.**

Perustelu

Asetuksen 5 artiklan f alakohdalla pyritään edistämään rajat ylittävää kauppaa ja hintojen lähentymistä, mutta se voi johtaa myös monien pienten ja keskikokoisten myyjien liiketoiminnan lakkaamiseen. Hintojen lähentyminen pitäisi toteuttaa muilla asetuksen

säännöksillä, joista ei aiheudu yhtä kielteisiä vaikutuksia pk-yrityksille (myyjien aktiivinen myyntitoiminta koko EU:ssa, välittäjien toiminta). Asia olisi kytkettävä vuonna 2005 toteutettavaan uudelleenarviointiin.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Piia-Noora Kauppi

Tarkistus 119
12 artikla

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002.

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän lokakuuta 2002 ja 30 päivän syyskuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002. **Poiketen siitä, mitä 14 artiklassa säädetään, 5 artiklan f alakohdan säännökset tulevat voimaan aikaisintaan 1 päivänä lokakuuta 2005 ja vasta kun komissio on vahvistanut, etteivät perussopimuksen 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut edellytykset täyty, ellei kyseisiä säännöksiä sovelleta.**

Perustelu

Rajat ylittävä kilpailu toteutuu pitkälti muilla autojen jakelujärjestelmän vapauttamiseen tähtäävän asetuksen säännöksillä, joista aiheutuu pk-yrityksille vähemmän kielteisiä vaikutuksia. Tämän vuoksi myyjien sijoittautumisoikeutta rajoittavien velvoitteiden ehdoksi olisi asetettava, että komissio arvioi vuonna 2005, onko näin radikaali toimenpide todella tarpeen, jotta 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edellytysten noudattaminen kyettäisiin varmistamaan.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Othmar Karas

Tarkistus 120
12 artikla

EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohdassa asetettua kieltoa ei sovelleta 1 päivän tammikuuta 2002 ja 30 päivän joulukuuta 2003 välisenä aikana sopimukseen, jotka eivät täytä tämän asetuksen mukaisia poikkeuksen edellytyksiä mutta jotka täyttävät asetuksen (ETY) N:o 1475/95 mukaiset edellytykset ja ovat voimassa 30 päivänä syyskuuta 2002.
Edellä 5 artiklan f alakohdan säännökset tulevat 14 artiklasta poiketen voimaan aikaisintaan 1 päivänä lokakuuta 2005 komission todettua, että perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan ehtoja ei voida täyttää, jos näitä säännöksiä ei sovelleta.

Perustelu

Henkilöautojen merkkiliikkeiden kalliiden investointien ja niiden pitkän kuoletusajan vuoksi kaksivuotinen määräaika on täysin riittämätön. Seurauksena olisi alan investointien välitön pysähtyminen, joka häittäisi myös kuluttajia tarvittavien uudistusten jäädessä toteutumatta.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Wilfried Kuckelkorn

Tarkistus 121
12 artiklan 1 a kohta (uusi)

Oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat tämän asetuksen nojalla asetukseen N:o 1475/95 nähden tehtävistä järjestelmän muutoksista, tulevat 14 artiklasta poiketen voimaan 30 päivänä syyskuuta 2003.

Perustelu

Uuden asetuksen vuoksi on tehtävä joitakin pitkälle meneviä muutoksia. Oikeuksia ja velvollisuuksia määritellään uudelleen. Markkinatoimijoille on annettava riittävästi aikaa valmistautua asianmukaisesti näihin muutoksiin.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Renato Brunetta

Tarkistus 122
12 artiklan 1 a kohta (uusi)

Oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat poikkeuksen soveltamista koskevan järjestelmän muuttamisesta tämän asetuksen mukaisesti asetukseen N:o 1475/95 nähden, on sovellettava 1 päivästä lokakuuta 2003 alkaen.

Perustelu

Asetus ei vaikuta ainoastaan nykyisiin sopimuksiin, vaan sen myötä luodaan toimittajia, jälleenmyyjiä ja muita osapuolia koskevia uusia oikeuksia ja velvoitteita. 12 artiklassa tarkoitettu 12 kuukauden siirtymäkausi koskee ainoastaan 30. syyskuuta 2002 voimassa olevia sopimuksia.

Kaikki tämän asetuksen mukanaan tuomien muutosten (riippumattomien korjaamoiden laadulliset valintaperusteet, teknisten tietojen luovuttaminen jne.) on määrä tulla voimaan välittömästi 1. lokakuuta 2002 ilman, että valmistajille annetaan aikaa menettelytapojen määrittämiseen.

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Piia-Noora Kauppi

Tarkistus 123
13 artikla

Komissio laatii kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta **31 päivään toukokuuta 2008** mennessä.

Komissio laatii kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta **31 päivään toukokuuta 2005** mennessä.

Perustelu

Rajat ylittävä kilpailu toteutuu pitkälti muilla autojen jakelujärjestelmän vapauttamiseen tähtäävän asetuksen säännöksillä, joista aiheutuu pk-yrityksille vähemmän kielteisiä vaikutuksia. Tämän vuoksi myyjien sijoittautumisoikeutta rajoittavien velvoitteiden ehdoksi olisi asetettava, että komissio arvioi vuonna 2005, onko näin radikaali toimenpide todella tarpeen, jotta 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edellytysten noudattaminen kyettäisiin varmistamaan.

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Alexander Radwan ja Othmar Karas

Tarkistus 124
13 artikla

Komissio laatii kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta **31 päivään toukokuuta 2008** mennessä.

Komissio laatii kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta **31 päivään toukokuuta 2005** mennessä.

Perustelu

Rajat ylittävää kilpailua voidaan lisätä huomattavasti jo muilla asetuksen säännöksillä, joilla pyritään henkilöautojen jakelun vapauttamiseen, ja niillä ei ole niin vakavia vaikutuksia pk-yrityksiin. Siksi jälleenmyyjien sijoittautumista koskevien velvoitteiden kieltäminen olisi tehtävä riippuvaiseksi komission vuonna 2005 tekemästä arvioinnista, jossa tutkitaan, onko tällainen radikaali toimenpide todella tarpeen 81 artiklan 3 kohdan vaatimusten täyttämiseksi.

Or. de

Tarkistuksen esittäjä(t): Helena Torres Marques

Tarkistus 125
13 artikla

Komissio laatii kertomuksen tämän
asetuksen soveltamisesta
31 päivään joulukuuta 2008 mennessä.

Komissio laatii kertomuksen tämän
asetuksen soveltamisesta
31 päivään joulukuuta 2006 mennessä.

Perustelu

*Neljä vuotta lienee sopiva aika asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden vaikutusten
arvioimiseksi.*

Or. pt